



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

16-03-2004

Après-midi

dinsdag

16-03-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le bilan social" (n° 2084) 1

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**

Question de M. Mark Verhaegen à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats de la concertation entre les gouvernements fédéral et flamand sur les compensations accordées aux communes à la suite de la libéralisation du marché de l'énergie" (n° 1792) 4

Orateurs: **Mark Verhaegen, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la protection des mineurs sur l'internet" (n° 1856) 6

Orateurs: **Karine Lalieux, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de 9
- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une proposition de directive relative aux services dans le marché intérieur" (n° 1878) 9

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats du Conseil européen compétitivité" (n° 2082) 9

- Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le positionnement de la Belgique par rapport à la libéralisation débridée de la directive Bolkestein" (n° 2124) 9

- M. Jo Vandeuren à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de directive du commissaire Bolkestein concernant les services sur le marché intérieur" (n° 2130) 9

Orateurs: **Karine Lalieux, Zoé Genot, Jo Vandeuren, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Joseph Arens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le respect des 17

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de sociale balans" (nr. 2084) 1

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**

Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het resultaat van het overleg tussen de federale regering en de Vlaamse regering over compensaties voor de gemeenten ten gevolge van de liberalisering van de energiemarkt" (nr. 1792) 4

Sprekers: **Mark Verhaegen, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bescherming van minderjarigen op het internet" (nr. 1856) 6

Sprekers: **Karine Lalieux, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van 9
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een voorstel van richtlijn betreffende de diensten in de interne markt" (nr. 1878) 9

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de resultaten van de Europese Raad Concurrentievermogen" (nr. 2082) 9

- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Belgische reactie op de richtlijn van de EU-Commissaris Bolkestein die tot een ongebreidelde liberalisering leidt" (nr. 2124) 9

- de heer Jo Vandeuren aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontwerp-richtlijn van commissaris Bolkestein met betrekking tot de diensten in de interne markt" (nr. 2130) 9

Sprekers: **Karine Lalieux, Zoé Genot, Jo Vandeuren, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de naleving van de aan 17

délais impartis au bureau de tarification" (n° 2075)

Orateurs: **Joseph Arens, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

het tarifieringsbureau toegekende termijnen " (nr. 2075)

Sprekers: **Joseph Arens, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de 19
- M. Guido De Padt à la ministre de 20
l'Environnement, de la Protection de la
consommation et du Développement durable sur
"le fonds d'assainissement des sols pollués par
des citernes à mazout" (n° 2032)
- Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, 20
de l'Energie, du Commerce extérieur et de la
Politique scientifique et au ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique sur "le fonds pour
le financement de l'assainissement des pollutions
générées par les fuites des citernes à mazout des
particuliers" (n° 2105)

Orateurs: **Guido De Padt, Trees Pieters, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Samengevoegde vragen van 19
- de heer Guido De Padt aan de minister van 19
Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame
Ontwikkeling over "het Mazoutfonds" (nr. 2032)

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van 19
Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
Wetenschapsbeleid en aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het
Mazoutfonds" (nr. 2105)

Sprekers: **Guido De Padt, Trees Pieters, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Servais Verherstraeten à la 23
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique scientifique
et à la ministre de l'Environnement, de la
Protection de la consommation et du
Développement durable sur "la fermeture des
centrales au charbon" (n° 2078)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de 23
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister
van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame
Ontwikkeling over "de sluiting van de
steenkoolcentrales" (nr. 2078)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Frieda Van Themsche à la 26
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique des
grandes villes sur "l'augmentation du prix des
contraceptifs" (n° 2039)

Orateurs: **Frieda Van Themsche, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan 26
de minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "de
prijsverhoging van contraceptiva" (nr. 2039)

Sprekers: **Frieda Van Themsche, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la 27
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique scientifique
sur "quelques aspects propres à la protection du
consommateur en ce qui concerne la loi relative
au crédit à la consommation" (n° 2094)

Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan 27
de minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele
aspecten in de bescherming van de consument
met betrekking tot de wet op het
consumentenkrediet" (nr. 2094)

Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Zoé Genot à la ministre de 30
l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "la clause 'anti
freerider' dans des conventions internationales"
(n° 2115)

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister 30
van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
Wetenschapsbeleid over "de 'anti-freerider'
clausule in internationale overeenkomsten"
(nr. 2115)

Orateurs: **Zoé Genot, Fientje Moerman**,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

Sprekers: **Zoé Genot, Fientje Moerman**,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters à la ministre de 31
l'Environnement, de la Protection de la
consommation et du Développement durable sur
"Kyoto" (n° 2120)

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister 31
van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame
Ontwikkeling over "Kyoto" (nr. 2120)

Orateurs: **Trees Pieters, Fientje Moerman**,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

Sprekers: **Trees Pieters, Fientje Moerman**,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de 33
l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "le
démantèlement des centrales nucléaires"
(n° 2129)

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de 33
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "de
ontmanteling van de kerncentrales" (nr. 2129)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**,
ministre de l'Economie, de l'Energie, du
Commerce extérieur et de la Politique
scientifique

Sprekers: **Muriel Gerkens, Fientje Moerman**,
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 16 MARS 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 16 MAART 2004

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.22 heures par M. Paul Tant, président.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de sociale balans" (nr. 2084)

01 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le bilan social" (n° 2084)

01.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, u moet bijna elke week komen om een vraag van mij te beantwoorden. Dat is niet slecht bedoeld, maar ik doe mijn werk, dus ik kan niet anders.

De **voorzitter**: (...)

01.02 **Trees Pieters** (CD&V): Ja, wie weet, of tussen Kortrijk en Tielt.

Mijnheer de staatssecretaris, op 3 februari 2004 heb ik een vraag gesteld over de vereenvoudiging van de sociale balans. Ondertussen heb ik het VOCA-tijdschrift gelezen van februari waarover ik u vorige week een vraag gesteld heb. U zegt daarin dat de sociale balans drastisch vereenvoudigd zal worden en dat meer dan de helft van de gegevens eruit gehaald zullen worden. Zo'n interview is natuurlijk heel kort en lapidair.

Ik herinner mij echter dat, toen ik mijn vraag stelde op 3 februari, het allemaal niet zo eenvoudig leek. Er zijn diverse stappen te zetten. Onder meer de multifunctionele aangiften, Dimona, moeten optimaal functioneren. Ten tweede, er zou een technische werkgroep opgestart dienen te worden. Ten slotte, u moest de actieplannen van de verschillende ministeries nog binnenkrijgen. Ik meen mij te herinneren dat ik daarover ook vorige week iets gevraagd heb.

01.02 **Trees Pieters** (CD&V): Le 3 février 2004, j'ai questionné le secrétaire d'Etat sur le projet de simplification du bilan social. Il est ressorti de sa réponse que cette simplification ne pourra avoir lieu en un tournemain.

Dans une interview publiée récemment dans le magazine "VOCA", le secrétaire d'Etat estime que la quantité de données figurant dans le bilan social sera réduite de moitié. Pour parvenir à la simplification, la déclaration multifonctionnelle doit d'abord fonctionner de manière optimale. Il faudra ensuite mettre sur pied un

Ik wil u heel kort het volgende vragen.

Kunt u het verloop van de werkzaamheden even op een rij zetten?

Hoe zit het met die technische werkgroep? Is die reeds van start gegaan? Heeft die al iets geproduceerd om te kunnen nagaan in hoeverre die sociale balans vordert?

01.03 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, bedankt voor uw vraag. U geeft mij inderdaad de kans om mijn plannen omtrent de administratieve vereenvoudiging ook in het Parlement toe te lichten. Daarvoor ben ik u zeer dankbaar.

In verband met uw beide vragen over de sociale balans kan ik u het volgende meedelen over het verloop van de werkzaamheden van de werkgroep en de plannen om de sociale balans drastisch te vereenvoudigen.

De werkzaamheden van de werkgroep zullen vermoedelijk in twee fasen uiteenvallen. In de eerste fase zal men de diverse gegevensstromen analyseren.

Men zal de informatie die de sociale balans bevat vergelijken met de informatie die wordt verwerkt in het kader van andere gegevensstromen, bijvoorbeeld de multifunctionele aangifte. Dat is, dat weet u, de kwartaalaangifte van de tewerkstellingsgegevens. Op die manier moet duidelijk gemaakt worden welke informatie door de multifunctionele aangifte kan worden aangeleverd ter vereenvoudiging van de sociale balans. De vragen zijn dus: welke informatie is identiek en welke informatie is specifiek voor de sociale balans? Door deze vergelijkende studie kan men eventueel ook ander dubbelgebruik op het spoor komen. Voor het studiewerk kan onder meer een beroep worden gedaan op de analyses die reeds zijn uitgevoerd – gedeeltelijk dan – door de dienst administratieve vereenvoudiging.

In een tweede fase van het verloop van de werkzaamheden zal dan een technische analyse moeten gebeuren. In deze fase zal concreet moeten worden nagegaan op welke manier en in welke vorm de gegevens van de DMFA ter beschikking kunnen worden gesteld. Het voorbereidende werk kan nu reeds worden aangevat. Hiervoor moet het optimaal functioneren van de DMFA, waar ik u vorige keer naar heb verwezen, niet worden afgewacht. Voor de eigenlijke terbeschikkingstelling van de DMFA-gegevens zal uiteraard wel noodzakelijk zijn dat ze volledig en betrouwbaar zijn. In dit kader kan worden opgemerkt dat de verwerking van de Dimona- en DMFA-aangiften voor het vierde kwartaal van 2003 naar wens verloopt. Dit bewijst dat het systeem stilaan op kruissnelheid aan het draaien is.

Wat uw tweede vraag betreft, kan ik u meedelen dat de technische werkgroep reeds van start is gegaan. Een eerste vergadering heeft reeds plaatsgegrepen en het is de bedoeling dat de tweede vergadering zo kort mogelijk na de Ministerraad van Oostende over de levenskwaliteit wordt gehouden. Het voorzitterschap van de werkgroep wordt waargenomen door de mensen van de beleidscel van collega-minister Frank Vandenbroucke.

U heeft ook gezegd, mevrouw Pieters, dat het blijkbaar makkelijker is

groupe de travail technique et les SPF concernés devront dévoiler leurs plans d'action.

Qu'en est-il pour l'heure en ce qui concerne l'état d'avancement des travaux?

01.03 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat: Les travaux du groupe de travail technique se déroulent en deux phases. Dans une première phase, les flux de données doivent être analysés. Il faut comparer les informations du bilan social et ce qui figure par exemple dans la déclaration multifonctionnelle (DMFA). On saura ainsi quelles informations peuvent être obtenues par le biais de la DMFA. De cette manière, il ressort clairement quelles informations peuvent être fournies par la DMFA et permettront donc de simplifier le bilan social. Cette méthode permet de déceler également d'autres cas de double emploi. Pour ce travail d'étude, on peut se baser sur des analyses qui ont déjà été effectuées par l'Agence pour la simplification administrative. Dans une seconde phase on examinera, par le biais d'une analyse technique, sous quelle forme les données de la DMFA peuvent être mises à disposition.

Les travaux préparatoires peuvent déjà débuter, il n'est pas nécessaire, pour les entamer, d'attendre que la DMFA fonctionne de façon optimale. Il va de soi qu'avant de les mettre à disposition, il faut veiller à ce que ces données DMFA soient complètes et fiables. En attendant, le traitement des données Dimona et DMFA pour le quatrième trimestre se passe très bien, ce qui prouve que le système a atteint sa vitesse de croisière.

Le groupe de travail technique s'est déjà réuni une première fois. Une deuxième réunion se tiendra peu après le conseil des ministres d'Oostende. Les réunions seront

om de sociale balans in te voeren dan om ze te vereenvoudigen. Dat heeft u vorige keer gezegd. Het klopt dat de sociale balans werd ingevoerd ongeveer midden de jaren negentig. Daar is toen ook wel wat discussie rond geweest, maar het is absoluut onze ambitie om de vereenvoudiging van de sociale balans gerealiseerd te krijgen met deze regering.

organisées sous la direction de la cellule politique du ministre Vandenbroucke.

Il ne fait aucun doute que le gouvernement est sincèrement déterminé à procéder à une simplification définitive du bilan social.

01.04 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor de informatie. Ik denk dat ik op regelmatige tijdstippen de evolutie van de werkzaamheden over de vereenvoudiging van de sociale balans zal navragen. Dan krijgt u ook de gelegenheid om het concept even voor het Parlement uit de doeken te doen, wat ook voor u interessant is.

01.04 Trees Pieters (CD&V): J'ai l'impression que la simplification se déroule beaucoup moins bien que le secrétaire d'Etat ne le laisse entrevoir. Pourrait-il nous donner aujourd'hui une date de clôture tout à fait concrète?

De sociale balans is er inderdaad gemakkelijker gekomen dan dat ze kan worden afgeschaft. Het is echter naar mijn aanvoelen ook allemaal veel moeilijker dan u laat uitschijnen in het tijdschrift Voca met uw verklaring dat u de sociale balans zal vereenvoudigen. Dat is een werk van lange adem. Plaats er eens een datum op. Wanneer zal de sociale balans worden vereenvoudigd? Acht u dat haalbaar tegen eind 2005?

01.05 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Ik vind dat het op dit ogenblik te gevaarlijk is een datum te kleven op de realisatie van de sociale balans. U weet dat ik vorige week voor andere projecten niet heb nagelaten om er data op te kleven. Ik denk dat het hier te gevaarlijk zou zijn, omdat alles afhangt – dat werd mij ook verzekerd door mijn collega Frank Vandenbroucke – van de stabiliteit en het goed functioneren van de multifunctionele aangifte. Als ik hier het lot van de sociale balans verbind aan een datum, zou ik ook alles laten afhangen van de multifunctionele aangifte. Ik ben niet bij machte om de multifunctionele aangifte volledig autonoom te controleren.

01.05 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat: Une telle démarche n'est pas encore possible car la procédure dépend de la stabilité de la déclaration multifonctionnelle. Je ne maîtrise pas ce processus. Les organisations de travailleurs doivent admettre qu'en réalité, elles ignorent l'ampleur des flux de données à l'heure actuelle. Nous chargerons les services compétents de réaliser une étude en la matière.

Nogmaals, het is mijn bedoeling om de sociale balans te vereenvoudigen. Dat het niet gemakkelijk zal gaan, weet ik heel goed. Ik herinner mij trouwens een interview in De Financieel Economische Tijd, kort na de werkgelegenheidsconferentie, waar nauwelijks een werkgeversorganisatie bij machte was om te zeggen over hoeveel gegevens het precies ging. Er is immers nog geen echte, precieze studie gemaakt. Wij nemen ons voor die studie te maken. Ik zou het bijzonder appreciëren, mocht u mij over de kwestie te gepasten tijde blijven ondervragen.

(...): (...).

01.06 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Het gaat over de multifunctionele aangifte of DMFA en ook de sociale balans. Waarschijnlijk zijn immers in de sociale balans het merendeel van de gegevens die dubbel werden gebruikt, terug te vinden in DMFA. Ik sluit niet uit dat bijvoorbeeld in jaarrekeningen en in een aantal andere gegevensbanken ook dubbels terug te vinden zijn. Het gaat ons echter waarschijnlijk in grote mate over de multifunctionele aangifte.

01.06 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat: Il est clair que la simplification du bilan social permettra de détecter de nombreux doublets.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Het incident is gesloten, zo er al één zou zijn geweest. De staatssecretaris is vriendelijk bedankt voor zijn aanwezigheid onder ons, die wellicht te kortstondig was, althans in de perceptie van sommigen.

Het schijnt dat er verschillende kandidaat-ministers in de zaal zijn, maar niet voldoende ministers om op de vragen te antwoorden. We zullen even moeten wachten.

02 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het resultaat van het overleg tussen de federale regering en de Vlaamse regering over compensaties voor de gemeenten ten gevolge van de liberalisering van de energiemarkt" (nr. 1792)

02 Question de M. Mark Verhaegen à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats de la concertation entre les gouvernements fédéral et flamand sur les compensations accordées aux communes à la suite de la libéralisation du marché de l'énergie" (n° 1792)

02.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de Vlaamse steden en gemeenten zijn in een echt financieel moeras terechtgekomen, vooral door ongeziene lastenverschuivingen vanuit het lokale naar het federale bestuursniveau. De situatie is catastrofaal en dreigt ook uit de hand te lopen. Daarom heeft het Vlaams Parlement op 17 december 2003 op unanieme wijze een resolutie goedgekeurd opdat de federale regering haar beloften zou nakomen en de gemeenten volledig zouden worden vergoed voor de minderontvangsten ten gevolge van de liberalisering van de energiemarkt, ook voor het jaar 2003 – dat was blijkbaar al vergeten – en de jaren daarna. Men vraagt ook een gelijkaardige regeling voor gas uit te werken. Ten slotte vraagt het Vlaams Parlement in deze resolutie dat de Vlaamse regering hierover op korte termijn overleg zou plegen met de federale regering om de steden en gemeenten te geven wat hun toekomt.

Daarom stel ik u drie vragen.

Ten eerste, heeft er reeds overleg plaatsgevonden tussen de bevoegde federale en Vlaamse minister of regering na de goedkeuring van deze resolutie op 17 december?

Ten tweede, wat is de houding van de federale regering ten aanzien van de inhoud van de resolutie van het Vlaams Parlement?

Ten derde, welke garanties kan de minister bieden dat ook de in het vooruitzicht gestelde regeling voor 2004 – gelet op onze Grondwet uiteraard – met terugwerkende kracht uitwerking zal krijgen?

02.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, in de eerste vraag werd gesteld of er reeds overleg heeft plaatsgevonden tussen de bevoegde federale en Vlaamse minister of regering na de goedkeuring van de resolutie in het Vlaams Parlement? Zo ja, wat is daarvan het resultaat?

De genomen beslissing in verband met de compensatie van de inkomsten van de gemeenten dateert van 22 september 2003. Het gaat om een beslissing genomen in het kader van het overlegcomité. Ook de Vlaamse regering was dus akkoord met deze beslissing. Na de goedkeuring van de motie tot aanbeveling voor het Vlaams Parlement op 17 december 2003 heeft er nog geen overleg

02.01 Mark Verhaegen (CD&V): Les villes et communes flamandes sont financièrement dans le pétrin. Le niveau fédéral reporte de plus en plus de charges sur le niveau local. C'est pourquoi le Parlement flamand a, le 17 décembre 2003, adopté à l'unanimité une résolution réclamant des compensations intégrales pour les communes après la libéralisation accélérée du marché du gaz et de l'électricité. Ces compensations doivent également concerner l'année 2003.

Une concertation a-t-elle déjà été organisée entre la ministre fédérale et le ministre flamand? Quel en a été le résultat? Quel est le point de vue du gouvernement fédéral à propos de la résolution du Parlement flamand? La ministre garantit-elle que le régime prévu pour 2004 aura un effet rétroactif?

02.02 Fientje Moerman, ministre: La décision concernant les revenus des communes a été prise le 22 septembre 2003 par le Comité de concertation. Le gouvernement flamand a donc, lui aussi, donné son aval. Depuis l'adoption de la motion de recommandation, le 17 décembre 2003, aucune concertation n'a encore été organisée entre la ministre fédérale et le ministre

plaatsgevonden tussen de federale en Vlaamse minister of regering.

In de tweede vraag wenst u de houding te vernemen van de federale regering ten aanzien van de inhoud van de resolutie van het Vlaams Parlement.

Ik kan alleen herhalen wat ik daarnet reeds heb gezegd, namelijk dat op 22 september 2003 een akkoord werd bereikt in het overlegcomité. Dit akkoord voorziet duidelijk in een welbepaald bedrag, namelijk 172 miljoen euro.

Uw derde vraag luidt: welke garanties kan de minister bieden dat ook de in het vooruitzicht gestelde regeling voor 2004, gelet op onze Grondwet, met terugwerkende kracht uitwerking kan krijgen?

Zoals u wellicht weet, vereist het akkoord de wijziging van de federale elektriciteitswet en van de bijzondere financieringswet. Het eerste, de wijziging van de federale elektriciteitswet, is reeds gebeurd via de programmawet van 22 december 2003. Nadien dient nog een uitvoeringsbesluit te worden opgesteld. Op basis van dit uitvoeringsbesluit zal het volledige voorziene bedrag van 172 miljoen euro worden gegenereerd en dus gecompenseerd. Aan het tweede punt, de wijziging van de bijzondere financieringswet, heeft de Raad van State opmerkingen gemaakt en geschiedt nu de aanpassing aan die opmerkingen.

02.03 Mark Verhaegen (CD&V): Mevrouw de minister, uw antwoord stelt mij teleur, in die zin dat u verwijst naar een akkoord van 22 september 2003. Ondertussen heeft de Vlaamse regering eenparig gezegd dat het niet kan dat de federale overheid de gemeenten slechts gedeeltelijk compenseert en evenmin dat zulks niet met terugwerkende kracht gebeurt. Er rijzen dus een aantal pertinente vragen die nog niet zijn opgehelderd.

Het is ook zo dat de federale overheid de grote winnaar is door 21% BTW te heffen op elk onderdeel van de energieconsumptie, gaande van de productie over de transmissie tot de levering en zelfs de taksen en de heffingen. Ik ben er zeker van dat de Elia-heffing de federale overheid geen cent kost, terwijl de elektriciteitsprijs voor de gezinnen wel met 16,5 euro per jaar zal stijgen. Ik ontving de cijfergegevens van de VVSG. De regering heeft ingevolge die vrijmaking blijkbaar reeds ongeveer 100 miljoen opgestreken uit nieuwe ontvangsten en uit vennootschapsbelasting.

De enige billijke oplossing die trouwens ook in het VVSG-memorandum van voor de verkiezingen van vorig jaar werd opgenomen, bestaat erin dat er een soort BTW-compensatiefonds wordt opgericht voor de volledige vergoeding van de dividendverliezen waarbij de energiefactuur wordt afgewend van de gewone gebruiker. Het is ook heel belangrijk dat het via de Elia-regeling nu de gezinnen zouden zijn die zouden betalen.

U hebt ook gesproken over een compensatie van iets meer dan 70 miljoen euro, als ik het juist heb.

flamand. L'accord évoque un montant de 172 millions d'euros.

La législation fédérale en matière d'électricité a déjà été modifiée par la loi-programme du 22 décembre 2003. Un arrêté d'exécution doit encore être rédigé. Cet arrêté permettra de dégager et donc de compenser le montant total de 172 millions d'euros. Le Conseil d'État a formulé des observations quant à la modification de la loi spéciale de financement. Une nouvelle adaptation est actuellement en cours d'élaboration.

02.03 Mark Verhaegen (CD&V): La réponse de la ministre me déçoit un peu. Elle fait référence à un accord du 22 septembre 2003. Or, depuis lors, le gouvernement flamand a déclaré que le pouvoir fédéral devait compenser intégralement et avec effet rétroactif la perte de revenus des communes. De nombreuses questions restent sans réponse.

Le pouvoir fédéral est le grand gagnant. Il perçoit 21% de TVA sur chaque élément de la consommation énergétique. Le montant versé par le gestionnaire du réseau ne lui coûte rien mais, selon l'Association des villes et communes flamandes, le prix de l'électricité augmentera de 16,5 euros par an pour les ménages. La libéralisation a déjà permis au gouvernement d'empocher 100 millions d'euros provenant de recettes nouvelles et de l'impôt des sociétés.

Un fonds de compensation TVA devrait être instauré pour compenser la perte de dividendes, la facture énergétique étant

répercutée sur le petit consommateur. Les ménages supporteraient le coût du montant que devra verser le gestionnaire du réseau.

02.04 Minister **Fientje Moerman**: Het juiste bedrag is 172 miljoen euro. Het is niet 72 miljoen, maar 172 miljoen. Dat was ook overeengekomen op het overlegcomité van 22 september 2003.

02.05 **Mark Verhaegen** (CD&V): Mevrouw de minister, de gemeenten blijven hiervan verstoken. Ze moeten inleveren, namelijk 248 miljoen euro voor elektriciteit en nog eens 100 miljoen euro voor aardgas. Welnu, als men van dat totaal 172 miljoen euro aftrekt, dan bekomt men een negatief saldo voor de gemeenten van 176 miljoen euro. Dat is een put die niet gevuld is. Daar komt nog bij dat de gemeenten 10% tot 15% meer zullen betalen voor hun energie, plus 21% BTW. Ik heb de berekening laten maken voor mijn gemeente, wat de openbare verlichting betreft, en die maatregel komt erop neer dat onze energiefactuur stijgt met meer dan 35%.

Tegenwoordig is het dus zo dat de Vlaamse gemeenten veel bijdragen om de energieprijzen nog een beetje in de hand te houden. Daaraan moet zeker gewerkt worden.

Tot slot nog dit. De Vlaamse bevoegde minister zei in het Vlaamse Parlement tijdens het debat over de resolutie waarvan sprake, dat de premier van de federale regering een engagement was aangegaan dat moeilijk kan worden genegeerd. Men kan dus niet beweren dat met dat engagement geen rekening zal worden gehouden. Hiermee bedoelde hij dat het een engagement is dat de volledige compensatie van de minderinkomsten van de gemeenten compenseert. Met andere woorden dat het gaat om 170 miljoen extra.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la protection des mineurs sur l'internet" (n° 1856)**

03 **Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bescherming van minderjarigen op het internet" (nr. 1856)**

03.01 **Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, madame la ministre, il y a près d'un an, l'Observatoire des droits de l'internet rendait, à la demande de votre prédécesseur, Charles Picqué, un avis relatif à la protection des mineurs sur internet.

Plusieurs recommandations, relevant de vos compétences, avaient été formulées comme, par exemple:

- initier l'adoption d'un cadre réglementaire ou législatif sur les modes raisonnables de contrôle de l'accès des mineurs aux services de la société de l'information dont le contenu est susceptible de nuire à leur épanouissement physique, mental ou moral;
- envisager, à l'instar de la législation française, d'instaurer une obligation, pour les fournisseurs d'accès, de proposer à leurs clients un moyen technique leur permettant de restreindre l'accès à certains services ou de les sélectionner;
- élaborer un label au niveau national, voire européen, couplé à des

03.01 **Karine Lalieux** (PS): Een jaar geleden formuleerde het Observatorium van de rechten op het internet een advies, met verschillende aanbevelingen met betrekking tot de toegang tot het internet van minderjarigen. Er werd gevraagd een reglementair of wetgevend kader op te stellen, de toegang tot bepaalde diensten langs technische weg te beperken, filters in te bouwen, sensibilisatiecampagnes te voeren en een bijzonder statuut in te voeren voor de derde vertrouwenspersoon.

systèmes fiables de filtrage;

- mener des campagnes de sensibilisation à l'attention des mineurs, des parents et des enseignants;
- envisager un statut particulier pour les tiers de confiance, indépendants des fournisseurs de services de la société de l'information, qui seraient chargés d'attribuer des codes "adultes", après vérification de l'âge du requérant, aux fins de consultation de sites interdits ou inappropriés aux mineurs.

Différents projets de sensibilisation avaient également été initiés; je pense notamment à la brochure de sensibilisation, préparée en collaboration avec le CRIOC, une association de consommateurs. A ma connaissance, les exemplaires imprimés sont toujours dans les caisses de votre administration.

Enfin, le budget de votre département réservé à la société de l'information s'élève à plus d'un million d'euros.

J'ajoute qu'un colloque demandé par la commission de la Politique scientifique de la Chambre concernant la protection des mineurs sur internet a eu lieu le 8 mars dernier.

Madame la ministre, pourriez-vous indiquer quelles sont les mesures que vous comptez prendre afin d'exécuter les recommandations de l'Observatoire?

Envisagez-vous de mener des campagnes de sensibilisation et que devient celle initiée sous la précédente législature?

Quelles sont les mesures qui seront exécutées dans le cadre du budget précité?

03.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, madame Lalieux, j'ai déjà eu l'honneur de répondre à une question similaire de l'honorable sénateur Siquet.

Tout d'abord, il y a lieu de constater que si l'Observatoire des droits de l'internet est bien un organe consultatif du SPF Economie, Classes moyennes, PME et Energie, ses avis concernent l'ensemble du gouvernement. En l'occurrence, la majorité des recommandations du premier avis de l'Observatoire relevait, soit du SPF Justice, soit des Communautés.

Cependant, il est exact qu'un certain nombre de recommandations peuvent faire l'objet d'initiatives de mon département, soit parce qu'elles ont trait à la confiance dans le commerce électronique, soit parce qu'elles nécessitent l'une ou l'autre forme de certification en vertu de la loi du 20 juillet 1990.

En ce qui concerne l'octroi d'un label aux sites, une expérience-pilote a déjà été menée par mon département, en collaboration avec les chambres de commerce. Le résultat en fut extrêmement décevant. Ceci s'explique notamment par l'inutilité de couvrir les sites belges alors que le phénomène de l'internet est, par essence, international. Cette piste de réflexion n'a donc, à raison, pas été prospectée plus avant.

En ce qui concerne la certification et l'attribution de noms de

Anderzijds werden verschillende sensibilisatieprojecten op stapel gezet. Naar verluidt werden brochures gedrukt, maar niet verspreid en bevinden ze zich nog altijd bij de administratie. U beschikt voor dit beleidsdomein over een begroting van meer dan een miljoen euro.

Welke maatregelen zal u nemen om aan de aanbevelingen van het Observatorium tegemoet te komen? Welk beleid zal u volgen met betrekking tot de sensibilisatiecampagnes? Welke maatregelen zullen in het kader van voornoemde begroting worden uitgevoerd?

03.02 Minister Fientje Moerman: Ik antwoordde al op een gelijkkluidende vraag in de Senaat. De adviezen van het Observatorium zijn aan de hele regering gericht. De meeste aanbevelingen belangen de FOD Justitie en de Gemeenschappen aan. Toch moest een aantal ervan door mijn departement worden behandeld, omdat ze met elektronische handel of met certificatie te maken hebben. Zo werd een proefproject opgezet rond de toekenning van een label, dat echter niet het verwachte resultaat had. Die denkpiste werd dan ook verlaten.

Wat de domeinnamen betreft, werd gekozen voor de toekenning van een domeinnaam met een verwijzing naar Child Focus op het derde niveau (internetadres van het type [www ... childfocus.be](http://www.childfocus.be)). Daarvoor is Child Focus in de

domaines, mon département a tenu, le 15 avril 2003, une réunion avec les représentants de Child Focus afin de voir si cet organisme, à la réputation internationale incontestable, pouvait, soit certifier le contenu inoffensif des sites, soit attribuer des noms de domaines du troisième niveau du type "child.be" ou "kids.be".

La première piste a été rapidement abandonnée compte tenu de l'impossibilité matérielle de certifier la conformité de sites dans un environnement international; par contre, l'attribution de noms de domaines du troisième niveau a retenu toute l'attention.

Le mécanisme proposé reposerait sur une accréditation accordée par mes services en vertu de la loi du 20 juillet 1990 à Child Focus afin que cet organisme délivre les certificats donnant accès aux noms de domaines réservés. La réponse de Child Focus n'a pas été négative, mais le problème est qu'à l'heure actuelle, ce type d'activité n'entre pas dans ses attributions statutaires. Il fallait donc une délibération de son conseil d'administration pour lever l'obstacle.

Jusqu'à présent, aucune réponse formelle ne nous est parvenue, mais nous allons incessamment relancer les représentants de Child Focus, car il nous paraît totalement irréaliste de vouloir faire attribuer par l'administration des noms de domaines à connotation éthique sans s'entourer d'organismes indépendants à la moralité incontestable.

L'avantage supplémentaire du système d'accréditation mis en place par la loi du 20 juillet 1990 est qu'il s'inscrit automatiquement dans un contexte international et que tout certificat délivré par une autorité belge accréditée est automatiquement reconnu par la plupart des autres pays.

Une troisième piste a été étudiée quant au filtrage des conditions d'accès en vertu de l'âge. Cette matière est cependant techniquement liée à la carte d'identité électronique et à sa signature qui ne sont pas encore généralisées.

En ce qui concerne les campagnes de sensibilisation, il n'entre aucunement dans mes intentions d'en initier sur ce sujet qui, comme je l'ai signalé au début de mon intervention, est de la compétence du SPF Justice ou des Communautés.

03.03 Karine Lalieux (PS): Madame la ministre, malgré la difficulté de la séparation des matières entre les différents ministres et la compétence internationale, cette matière m'apparaît comme très importante en ce qui concerne les mineurs.

D'ailleurs, le groupe socialiste vient de déposer une résolution sur la question. Nous verrons quel ministre la traitera; peut-être s'y retrouvera-t-on alors mieux en l'occurrence.

Si vous allez sur internet et tapez certains mots via le moteur de recherche "Google", comme le mot "fille", vous verrez s'afficher dix sites pornographiques sur la première page. Cela me paraît inacceptable: le mot "fille" est en effet un mot utilisé par les enfants.

Malgré cette difficulté de séparation des matières et peut-être même au niveau international, il nous faut nous montrer plutôt proactifs en la

huidige situatie evenwel niet bevoegd. Wij wachten nog op een formeel antwoord van Child Focus, want het is absoluut noodzakelijk dat we met een onafhankelijk orgaan in zee gaan. Child Focus geniet bovendien internationale erkenning, wat een extra voordeel is. Het gebruik van filters is gekoppeld aan de elektronische identiteitskaart en handtekening, die nog niet algemeen verbreid zijn. Voor sensibilisering zijn de FOD Justitie en de Gemeenschappen dan weer bevoegd.

03.03 Karine Lalieux (PS): Los van de moeilijkheden die voortvloeien uit de taakverdeling op dit vlak, zou ik er nogmaals op willen wijzen dat het om een acuut probleem gaat. Als je op Google "meisje" intikt, hebben de eerste tien sites die de zoekmachine je aanreikt, een pornografische inslag. Ik zal deze vraag ook aan de minister van Justitie stellen. Maar als die folders gedrukt zijn, kunnen ze dan niet overgebracht worden naar het departement Justitie, zodat ze alsnog verdeeld kunnen worden? We mogen de

matière. Vous nous avez déjà donné quelques pistes; j'espère qu'elles seront concrétisées rapidement.

situatie hoe dan ook niet op haar beloop laten.

Je poserai sans doute la même question à Mme la ministre de la Justice.

En effet, sous le précédent gouvernement, les campagnes de sensibilisation étaient menées par Charles Picqué. Je ne comprends pas très bien le transfert de cette compétence d'un ministère à l'autre. Comme ces folders sont déjà imprimés, qu'on les transfère au moins d'une administration vers l'autre pour qu'ils servent: l'argent de l'Etat a été dépensé sans que le public n'ait eu jusqu'à présent l'occasion d'en voir le résultat. Il convient de se montrer actif dans ce domaine.

Je rappelle encore que le 8 mars, un colloque a été organisé à la Chambre sur la question: il a montré l'urgence de devoir protéger les mineurs par rapport à la problématique internet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une proposition de directive relative aux services dans le marché intérieur" (n° 1878)

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats du Conseil européen compétitivité" (n° 2082)

- Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le positionnement de la Belgique par rapport à la libéralisation débridée de la directive Bolkestein" (n° 2124)

- M. Jo Vandeuren à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de directive du commissaire Bolkestein concernant les services sur le marché intérieur" (n° 2130)

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een voorstel van richtlijn betreffende de diensten in de interne markt" (nr. 1878)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de resultaten van de Europese Raad Concurrentievermogen" (nr. 2082)

- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Belgische reactie op de richtlijn van de EU-Commissaris Bolkestein die tot een ongebreidelde liberalisering leidt" (nr. 2124)

- de heer Jo Vandeuren aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontwerprichtlijn van commissaris Bolkestein met betrekking tot de diensten in de interne markt" (nr. 2130)

Le **président**: Madame Lalieux, je présume que vous poserez vos deux questions l'une après l'autre?

04.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je serai même plus précise. En effet, la première question s'adressait à Mme la ministre, mais étant donné qu'elle se trouvait à l'étranger, je l'ai posée au premier ministre à l'heure des questions d'actualité il y a une dizaine de jours. Si la première question est donc sans objet, elle porte cependant sur la même matière, mais avant la réunion du Conseil compétitivité, la seconde ayant trait aux résultats obtenus après la tenue de ce dernier. En effet, le premier ministre m'a enjoint de m'adresser à vous, madame la ministre, pour en obtenir les résultats.

04.01 Karine Lalieux (PS): Op 11 maart jongstleden besprak de Raad Concurrentievermogen de richtlijn betreffende de interne markt. Het is een ultraliberale tekst geworden. De richtlijn betreft alle sectoren, zal een commercialisering van de dienstverlening in de hand werken, en zet de deur open voor sociale dumping.

Le 11 mars dernier s'est tenu un Conseil Compétitivité qui avait à

l'ordre du jour l'examen de la directive relative aux services dans le marché intérieur. Comme je l'avais déjà fait remarquer le 4 mars, lors d'une question d'actualité, cette directive est non seulement d'inspiration ultra libérale, mais concerne également tous les secteurs: l'emploi, l'environnement, l'éducation, la santé, la culture. Selon moi, elle mène à une marchandisation de l'ensemble des services et en matière sociale, par exemple, au lieu de pousser les normes vers le haut, elle prévoit un véritable dumping social. Le premier ministre m'avait répondu que si des choses étaient effectivement acceptables dans cette directive, d'autres l'étaient moins. Comme je l'avais dit, cette directive est bien pire que ce qui avait déjà été considéré comme dramatique par nombre de nos concitoyens, à savoir toutes les négociations sur l'AGCS.

Madame la ministre, quelle est la position défendue par la Belgique lors de ce Conseil compétitivité? Quelles sont les grandes orientations que le Conseil a prises. La Belgique ou d'autres pays ont-ils plaidé en faveur d'une négociation multilatérale, c'est-à-dire des renvois vers les conseils ad hoc comme celui de l'emploi et de l'environnement, puisque cette directive est horizontale et concerne un ensemble de matières et pas uniquement, selon moi, la compétitivité et la concurrence? Quel est l'agenda de cette commission?

Il importe de nous saisir de cette problématique sinon, demain, nous dirons de nouveau à nos concitoyens que la responsabilité de ne plus pouvoir mener telle ou telle politique sociale en Belgique en incombe à l'Europe. Monsieur le président, je demande, dès à présent, d'envisager la possibilité de tenir régulièrement ici des séances d'information avec Mme la ministre sur l'avancée de cette directive qui a des conséquences générales pour l'ensemble des missions de service public que nous donnons encore aujourd'hui à nos concitoyens.

Le **président**: Madame Lalieux, cette possibilité est déjà prévue au point 10 de notre ordre du jour. Il s'agit d'un échange de vues sur cette matière. Je suis ainsi venu à la rencontre de votre souhait avant que vous ne l'ayez exprimé.

04.02 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, comme beaucoup d'autres, la directive Bolkestein nous inquiète puisqu'elle prévoit la suppression des obstacles à la liberté d'établissement dans le domaine des services. Certaines mesures sont sympathiques comme, par exemple, le guichet unique et la simplification. Ce sont effectivement de bonnes nouvelles. Peut-être l'Europe parviendra-t-elle à nous obtenir le guichet unique que nous n'avons jamais réussi à avoir au niveau national. Cependant, cette suppression d'obstacles à la liberté d'établissement permet surtout à tout un chacun de s'installer sans devoir demander d'autorisation spécifique.

Il y a aussi le principe du pays d'origine selon lequel toute entreprise de services, qui répondrait aux conditions de son pays d'origine - conditions peut-être très en deçà de celles de notre pays, qui sont le résultat de nombreuses années de travail - pourrait s'établir dans notre pays. Tout cela serait régulé sur la base de la confiance et l'assistance entre pays membres. Cela me semble quelque peu idyllique et inquiétant. Très clairement, ces principes ne peuvent pas être acceptés comme tels.

Volgens de eerste minister zijn sommige bepalingen van de richtlijn aanvaardbaar, andere niet. Ik heb hem geantwoord dat sommige aspecten nog veel erger zijn dan wat de GATS voor ons in petto had. Wat was het Belgische standpunt tijdens die Raad? Wat zijn de krachtlijnen van het beleid? Komen er multilaterale onderhandelingen, en zullen sommige materies naar Raden ad hoc worden verwezen? Wat staat er op de agenda?

Als we Europa niet willen verwijten de dienstensector niet te kunnen verdedigen, moet er actie ondernomen worden. Ik vraag daarenboven dat er regelmatig infovergaderingen worden belegd met betrekking tot de voortgang van de richtlijn.

De **voorzitter**: Zo'n gedachtewisseling werd al gepland.

04.02 Zoé Genot (ECOLO): Wij zijn bezorgd over de richtlijn-Bolkestein die de hindernissen voor vrije vestiging wegneemt. Dit zou eindelijk kunnen leiden tot het eenheidsloket maar dit zou eenieder ook de mogelijkheid bieden om zich zonder specifieke toelating te vestigen. Het principe van het land van herkomst zou doorslaggevend zijn en de regulering zou via het wederzijds vertrouwen tussen de Lidstaten gebeuren. Dat kan men niet zomaar aanvaarden.

Een eerste vraag is of de overheidsdiensten zullen worden beschermd? Er is sprake van immunisering van de kosteloze

Trois points attirent tout particulièrement mon attention:

1. Le champ d'application. Les services publics sont-ils réellement protégés? On entend dire que les services publics gratuits seraient exclus du champ d'application de la circulaire. Comme la plupart des citoyens le savent, peu de services sont gratuits, qu'il s'agisse de la plaque d'immatriculation ou de la carte d'identité en passant par l'enseignement, la santé. Même les bibliothèques publiques ne sont pas gratuites. Ce critère semble donc tout à fait insuffisant pour protéger nos services publics. Par conséquent, des précisions doivent être apportées en la matière. D'ailleurs, la directive fait clairement référence à des services qui, par exemple, délivrent les plaques d'immatriculation de voiture. Permettez-moi de vous dire que cet exemple me semble particulièrement audacieux.

2. Les conditions de travail. Soyons clairs, on a déjà vu l'exemple de sociétés d'aviation qui installaient leurs pilotes à l'étranger pour qu'ils bénéficient ou plutôt subissent un droit social différent et moins cher. J'ai peur que cette pratique se généralise. Toute société aurait intérêt à s'installer à l'extérieur pour que ses travailleurs soient soumis aux conditions de travail du pays, ce qui serait totalement dommageable pour notre système global qui serait clairement revu à la baisse. A cela vient s'ajouter la question du travail intérimaire, ce qui n'est absolument pas défini.

3. La protection du consommateur. Nous savons qu'au niveau européen, il y a un socle commun. Cependant, ce socle commun est nettement inférieur au socle qui a été élaboré en Belgique, dans toute une série de domaines. Cela me semble inquiétant, d'autant plus que faire valoir ses droits de manière transnationale est très compliqué pour un petit consommateur qui sera donc souvent amené à abandonner et à ne pas défendre ses droits, ce qui me semble tout à fait dommageable.

Je voudrais savoir dans quelle pièce nous jouons.

Il semblerait que l'Irlande veuille un accord très rapidement sur cette directive Bolkestein. A l'issue du Conseil des ministres, il a été déclaré que ce projet était le premier au rang des priorités. J'aimerais avoir une idée de l'agenda de travail.

1. Outre la position de la Belgique, quelle est celle des divers pays qui ont été représentés à ce premier tour de table? Cela permettra de connaître un peu mieux la marge de manœuvre à l'heure actuelle.

2. Avec quel type d'acteurs en Belgique allez-vous vous concerter? Je pense que les partenaires sociaux, par exemple, sont incontournables dans ce type de domaine, et j'imagine que vous avez déjà prévu de discuter avec eux de cette circulaire.

3. Comment s'organise le travail avec les entités fédérées? Elles sont aussi directement concernées par cette circulaire. En effet, pour toute une série de services publics, la distribution d'eau, par exemple, ce sont clairement les Régions qui sont compétentes. Dès lors, j'imagine que des réunions régulières sont prévues avec ces entités fédérées.

overheidsdiensten maar dat volstaat niet. Ten tweede zorgen de arbeidsvoorwaarden voor problemen. Dat kon men bijvoorbeeld vaststellen bij de luchtvaartmaatschappijen waar de situatie ontspoorde vanaf het moment dat de piloten in het buitenland worden geregistreerd om de sociale kosten te drukken. En wat met de uitzendarbeid? Op het stuk van de bescherming van de consumenten ten slotte bestaat er een gemeenschappelijke Europese basis. Vergeleken met de Belgische toestand is die echter ontoereikend. De kleine consument zou verplicht worden zijn recht op transnationaal niveau te laten gelden, wat erg ingewikkeld kan zijn.

Ierland lijkt in dit dossier snel tot een akkoord te willen komen. Wat is de agenda? Welk standpunt nemen de verschillende landen bij deze eerste overlegronde in? Met welk soort actoren zal u overleg plegen? Hoe wordt er samengewerkt met de deelgebieden die deze rondzendbrief aanbelangt?

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik

minister, collega's, ik moet in alle eerlijkheid zeggen dat ik reeds een interpellatieverzoek had ingediend dat gericht was aan minister Demotte, bevoegd voor volksgezondheid en gezondheidszorgen. Zoals de collega's heb ik gemerkt dat er ondertussen een Raad Competitiviteit heeft plaatsgevonden waarop onder meer de Belgische regering posities kon innemen ten opzichte van die richtlijn. Omdat mevrouw Lalieux deze vraag stelt aan de minister die terzake bevoegd is, heb ik mij graag aangesloten.

Mijn vraag, voorzitter, is hoofdzakelijk geïnspireerd vanuit een domein waarvan ik denk dat ik het een beetje ken, namelijk de organisatie van de gezondheidszorg. Ik ga daarover niet lang uitweiden omdat ik enkel een beetje uitleg wil geven over de reden waarom ik vragen stel over de Belgische positie.

Omwille van Europese rechtspraak en een aantal push-factoren – wachtlijsten in andere landen, zorgverzekeraars die de Belgische markt bezoeken, de Engelse overheid die geconfronteerd wordt met een zekere mislukking van haar gezondheidsbeleid en die in het buitenland verzorging tracht te kopen voor haar patiënten – is het transnationaal patiëntenverkeer toegenomen.

Een debat dat ons nu niet moet bezighouden, heeft betrekking op mijn overtuiging dat de Belgische sociale zekerheid en de ziekteverzekering in het bijzonder absoluut niet voorbereid zijn op dit transnationaal verkeer. De prijzen van medicamenten verschillen in Europa. Ons systeem van financiering van de ziekenhuizen is niet voorzien op dit soort aanwezigheid van buitenlandse patiënten en de betaling ervan door buitenlandse verzekeraars of overheden. Op dat vlak zijn er al een aantal belangrijke uitdagingen voor ons eigen stelsel.

Plots komt het voorstel van richtlijn betreffende diensten op de interne markt op de agenda. Dit voorstel moet door het Europees Parlement en door de Raad van Ministers worden besproken. Ik lees tot mijn verbazing dat deze richtlijn, die de bedoeling heeft de interne markt veel dynamischer te maken, bepaalt dat de gezondheidszorg moet worden beschouwd als dienst die onder het toepassingsgebied valt van deze richtlijn. Niet alleen de intramurale zorg maar ook de thuiszorg vallen onder het stelsel van deze richtlijn.

Die richtlijn laat toe dat qua gezondheidszorg bepaalde uitzonderingen worden gemaakt. De filosofie is echter duidelijk: het debat zal moeten worden gevoerd met betrekking tot de reglementering van de gezondheidszorg vanuit de scoop van de commerciële, vrije markt. Ik verberg u niet dat dit voor de christen-democraten een zeer principiële punt is dat verregaande consequenties kan hebben voor de toegankelijkheid en de betaalbaarheid van ons stelsel.

Ik zou dan ook graag het duidelijke standpunt van de Belgische regering kennen met betrekking tot deze principiële inschatting. Het gaat hier om een inschatting die bepaalt dat gezondheidszorg wel kan worden gereguleerd maar dat deze regels vanuit de richtlijn en de uitzonderingsmogelijkheden van de richtlijn moeten worden verantwoord.

Er staat veel op het spel, onder meer de numerus clausus, het programmatiesysteem van ziekenhuizen, het erkenningssysteem van

va de soi que j'interpellerai également le ministre Demotte sur cette question, mais je souhaite provisoirement m'associer aux questions de mes collègues Lalieux et Genot.

En raison de toute une série de facteurs, le trafic transnational de patients augmente considérablement. Il s'agit d'un important défi pour le système belge de sécurité sociale qui n'est pas du tout préparé à cette évolution. J'ai lu à mon grand étonnement que le nouveau projet de directive du commissaire Bolkestein relatif aux services du marché intérieur inclut également les soins de santé. Des exceptions sont certes possibles, mais la philosophie est claire: les soins de santé doivent également être envisagés dans la perspective du marché libre.

Notre parti a effectivement des objections de principe à l'égard de cette philosophie, qui compromet à notre sens l'accessibilité du système ainsi que son financement. Quelle est la position du gouvernement au niveau européen? Existe-t-il une volonté d'extraire les soins de santé du champ d'application du projet de directive Bolkestein?

ziekenhuizen, vestigingsregels. Ik zal me tot minister Demotte wenden om hem te vragen op welke manier hij zich terzake voorbereidt en op welke manier hij de belangen van ons land zal verdedigen. Vermits er reeds een eerste contact geweest is, durf ik me aansluiten bij de vragen.

Mevrouw de minister, welke positie hebt u op het Europees niveau ingenomen met betrekking tot onder meer het principe dat gezondheidszorg vervat is in de voorliggende richtlijn weliswaar met een aantal uitzonderingsmogelijkheden. Zullen we ermee akkoord gaan dat Europa de gezondheidszorg regelt op basis van de vrije marktprijncipes of bestaat er politieke bereidheid om dat uit de richtlijn te houden en op een andere manier te regelen?

04.04 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, je donnerai ma réponse dans les deux langues. Je commence en français, dans l'ordre chronologique des questions.

La position belge Conseil Compétitivité était la suivante: la proposition ne peut être approuvée ou rejetée comme telle. Elle témoigne de la volonté de parachever le marché intérieur par une directive sur le commerce transfrontalier des services. A cet égard, les négociations se basent sur la proposition de la Commission. Le gouvernement belge a appelé la Commission européenne à recourir davantage à l'harmonisation des législations nationales qu'au principe du pays d'origine. De plus, la Belgique a demandé d'accorder une attention particulière aux secteurs de la santé et de l'audiovisuel ainsi qu'à certains services sociaux.

On m'a aussi demandé quelle était la position d'autres pays. Je voudrais dire aux parlementaires que je crois que cette partie du Conseil des ministres de l'Union était publique. Je n'ai rien contre le fait de devoir tout répéter, mais l'information était accessible.

Lors des discussions au Conseil, tous les ministres se sont déclarés disposés à faire de cette directive une priorité politique pour qu'une décision puisse être prise l'année prochaine. La moitié des ministres environ estime que le texte doit être passé au peigne fin. Les pays nordiques et la Grande-Bretagne ont été parmi les pays les plus enthousiastes à la proposition de directive. L'Allemagne et la France, quant à elles, ont souligné les éventuelles conséquences néfastes que cette directive pourrait avoir sur les secteurs tels que l'enseignement, l'audiovisuel et le secteur des soins de santé.

04.04 Minister Fientje Moerman: Ik zal het eerst hebben over het standpunt dat België op de Raad Concurrentievermogen innam. België meent dat het voorstel niet als dusdanig kan worden aanvaard of verworpen; het kadert immers in de wil de interne markt te vervolledigen, door een richtlijn betreffende de grensoverschrijdende handel van diensten aan te nemen. Er wordt onderhandeld op basis van het voorstel van de Europese Commissie. De Belgische regering vroeg de Europese Commissie enerzijds te kiezen voor een harmonisering van de nationale wetgevingen en anderzijds in het bijzonder aandacht te schenken aan bepaalde sectoren, zoals gezondheidszorg, de audiovisuele sector en de sociale diensten.

Wat uw vraag met betrekking tot het standpunt van de andere lidstaten betreft, wijs ik erop dat dat deel van de Raad openbaar was en dat de parlementsleden er dus vrij toegang toe hebben.

Tijdens de besprekingen in de Raad, bevestigden de ministers dat ze in de loop van volgend jaar tot een beslissing willen komen. De helft van de lidstaten meent dat de tekst grondig moet worden herzien, de noordelijke landen en Groot-Brittannië toonden zich erg enthousiast. Duitsland en Frankrijk wezen erop dat die richtlijn nefaste gevolgen kan hebben voor de onderwijssector, de audiovisuele sector en de sector

gezondheidszorg.

Een derde punt is de betrokkenheid van andere raadsformaties. België heeft het standpunt verdedigd dat alle betrokken raadsformaties dit voorstel moeten bespreken. De Raad Concurrentievermogen blijft evenwel de pilootraad.

Wat het tijdsschema betreft, de agenda van de commissie is vermeld in de richtlijn en voorziet in de goedkeuring in 2005. In 2006 zal de bijkomende harmonisatie inzake het vervoer van fondsen, kansspelen en juridische invordering van schulden worden voorgesteld. Het verstrijken van de omzettingstermijn is voor 2007 bepaald. Ten laatste voor 2009 moeten de eenheidsloketten, het recht op informatie en de elektronische procedures zijn ingesteld. Een wederzijdse evaluatie zal ook moeten plaatsvinden. Het einde van de overgangsafwijking voor het land van oorsprong is bepaald op 1 januari 2010. België aanvaardt dit tijdsschema.

Mijnheer de voorzitter, ik denk dat ik op alle vragen heb geantwoord.

04.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, madame la ministre, en ce qui concerne la publicité, je vous signale que nous travaillons au Parlement et que nous avons des réunions de commissions pendant que se déroulait le Conseil Compétitivité. Nous ne sommes donc pas censés assister à ces conseils. Vous êtes là pour représenter l'Etat belge. Il nous semble important que vous nous transmettiez les renseignements et informations à l'issue de ces conseils.

04.06 Fientje Moerman, ministre: Madame Lalieux, ma remarque n'était pas un reproche. Je tenais simplement à souligner - beaucoup de personnes l'ignorent - que certaines des délibérations du conseil sont parfois publiques. D'un point de vue démocratique et de contrôle parlementaire, c'est d'ailleurs quelque chose qui me semble tout à fait nécessaire. Ceux qui le souhaitent - si ce n'est pas vous, c'est alors l'opinion publique - sont en mesure de suivre ces travaux en direct pour certaines parties. Je le répète, ce n'était pas un reproche!

04.07 Karine Lalieux (PS): S'il en est ainsi, je vous remercie pour l'information. Je croyais que vous ne souhaitiez plus que l'on pose des questions à propos des conseils et de leur déroulement!

Je suis assez satisfaite que l'Etat belge ait émis de nombreuses réserves sur cette question de la directive et qu'il plaide pour que les conseils compétents se penchent sur cette directive, même si je peux comprendre que, dans cette matière, le Conseil Compétitivité demeure le conseil-pilote.

Je souhaite insister sur une chose. Je voudrais éviter qu'en approuvant cette directive, on en arrive à un régime d'exception par rapport à la concurrence pour tous les secteurs que vous avez cités, y compris le secteur de la santé ou de l'éducation, même si pour ce dernier, ce sont les Régions et les Communautés qui vont réagir. Vous n'avez pas répondu à la question de savoir si elles l'avaient déjà fait ou alors je n'ai pas compris.

Je répète que je ne souhaite pas, à l'instar de ce que nous connaissons pour les services d'intérêt général aujourd'hui, que nous

En ce qui concerne le rôle des autres formations du Conseil, le point de vue du gouvernement belge est que toutes les formations doivent débattre de la directive mais le Conseil de la concurrence doit jouer un rôle prépondérant. Le gouvernement belge approuve le calendrier fixé.

04.07 Karine Lalieux (PS): Ik ben blij dat de Belgische staat voorbehoud heeft gemaakt bij deze richtlijn en ervoor pleit dat alle betrokken Raden zich erover buigen.

Men dient te voorkomen dat deze richtlijn tot een uitzonderingsregeling inzake de mededinging leidt. Zo'n stelsel brengt alleen maar juridische en financiële onzekerheid mee, niet alleen in het essentiële beleid dat de lidstaten willen voeren, maar ook in de werking van alle overheidsdiensten. Ik hoop dan ook dat België zich tegen deze ontwikkeling zal verzetten.

nous retrouvions avec des régimes d'exception. Les régimes d'exception créent une insécurité financière et juridique pour les Etats par rapport aux politiques qu'ils veulent réellement mener. En Belgique, cela concerne des politiques essentielles pour nos citoyens. C'est pourquoi j'espère que notre pays s'opposera à un régime d'exception même si le premier ministre m'a déjà dit, par le passé, qu'il pouvait y avoir beaucoup d'exceptions. Personnellement, je ne veux pas que les politiques sociales menées en Belgique au niveau de la santé, de la culture, de l'audiovisuel et même par rapport à tous nos services publics, soient des régimes d'exception qui nécessitent que l'on travaille par dérogation, par rapport à la concurrence au niveau européen. Je souhaite que ce message passe au niveau des discussions que va mener le gouvernement dans ce cadre.

J'espère que nous aurons un suivi régulier de cette problématique au parlement car elle est trop importante pour nos citoyens, surtout en période d'élections européennes. Il faut savoir ce que veut l'Europe pour expliquer à nos citoyens pourquoi nous devons appuyer l'Europe, pourquoi nous devons, de temps en temps, lui rappeler qu'elle est d'abord une Europe des citoyens avant d'être une Europe du commerce et de l'économie.

04.08 Zoé Genot (ECOLO): Madame la ministre, par rapport à la méthode, je suis très angoissée quand j'entends le calendrier 2007-2009. En 2009, on verrait déjà le recouvrement de dettes dans des secteurs très sensibles. Il me semble qu'on avance à marche forcée dans ces domaines, alors qu'ils ne devraient progresser que lorsqu'on aura une harmonisation suffisante au niveau social et de la protection des consommateurs, ce qui ne sera clairement pas le cas dans les délais annoncés.

En plus de poser des questions en commission pour savoir comment on avance – vu les délais, c'est indispensable – j'espère que vous aurez ce même type de concertation par rapport aux acteurs sociaux. A ce sujet, vous ne m'avez pas donné d'éléments rassurants. J'avais pourtant compris que le Conseil national du Travail, par exemple, pourrait être un acteur du positionnement belge. Et c'est la même chose par rapport aux entités régionales et communautaires.

Sur le fond du dossier, j'ai peur que les petites réserves du gouvernement belge, qui estime notamment que la santé publique, l'audiovisuel et certains secteurs sociaux doivent être exclus entièrement ou partiellement, ne soient vraiment pas suffisantes. Quand on voit l'ampleur du champ d'application, d'autres types de services publics sont touchés. Un grand nombre de services marchands qui sont bien régulés dans nos pays vont être touchés. Je pense que ces réserves ne permettent vraiment pas d'affirmer que les objectifs de protection du consommateur et de service public continueront à fonctionner de manière optimale.

Par rapport aux conditions de travail et aux conditions sociales, il n'y a pas beaucoup d'éléments pour me rassurer sur les multiples possibilités de fraude sociale – c'est un terme très à la mode! Ici, j'ai un peu l'impression qu'on organise cette fraude sociale. Cela me paraît donc assez inquiétant et cet élément n'a pas l'air d'être pris en compte dans l'avis déposé par le gouvernement.

Deze problematiek moet van dichtbij worden gevolgd, omdat men de burgers moet kunnen aantonen dat Europa in de eerste plaats het Europa van de burgers is en niet het Europa van de handel.

04.08 Zoé Genot (ECOLO): De methode die tijdens de periode 2007-2009 zou worden aangewend, baart mij ernstige zorgen. De maatschappelijke omstandigheden en de consumentenbescherming dienen eerst voldoende te worden geharmoniseerd alvorens er in deze gevoelige sectoren verdere stappen worden ondernomen.

U zou op dezelfde manier overleg kunnen plegen met de sociale actoren, door er bijvoorbeeld van uit te gaan dat de Nationale Arbeidsraad en de gewesten en gemeenschappen mee het Belgische standpunt bepalen.

Wat de grond van het dossier betreft, dreigen de geringe bezwaren van de Belgische regering onvoldoende te zijn om de doelstellingen op het vlak van de consumentenbescherming en de openbare dienstverlening waar te maken en hun optimale werking te verzekeren. Gezien de omvang van het toepassingsgebied zullen ook andere soorten overheidsdiensten en een groot aantal commerciële diensten, die in ons land goed worden gereguleerd, worden getroffen.

Wat de arbeids- en de maatschappelijke omstandigheden betreft, baart het risico op sociale fraude mij enigszins zorgen. Met dit element lijkt geen rekening te zijn gehouden in het advies dat door de regering is uitgebracht.

04.09 Jo Vandeurzen (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar ik moet toegeven dat, naarmate ik het voorstel las, mijn ongerustheid – neem mij niet kwalijk dat ik mij beperk tot de invalshoek van gezondheidszorg – alleen maar toenam.

Het is duidelijk – maar dat moeten wij niet in deze commissie bespreken – dat er zich een steeds groeiend, transnationaal verkeer van patiënten voordoet in de gezondheidszorg. Tal van argumenten of oorzaken verklaren dat fenomeen, zeker in de grensstreken.

Mevrouw de minister, ik had echter verwacht dat de regering, bij een eerste officiële kennismaking met het voorstel van de richtlijn, het principiële standpunt zou hebben ingenomen dat onze gezondheidszorg, voor wie het transnationaal verkeer ook een kans is – ik spreek hier niet vanuit een soort naïef protectionisme – niet kan worden geregeld vanuit dezelfde approach als de vrije, commerciële diensten. Ik ben het eens met mevrouw Lalieux als zij zegt dat het niet opgaat dat de gezondheidszorg moet worden ingepast in uitzonderingsregels op het algemene principe van de vrije markt. De keuze of de gezondheidszorg vanuit die invalshoek al dan niet moet worden benaderd is fundamenteel.

Uiteraard wordt er voorbehoud geformuleerd en bovendien wordt er naar verluidt gewaarschuwd voor moeilijkheden. Ik merk echter dat minister Demotte in de Artsenkrant vandaag verklaart dat het in geen enkel geval in die richtlijn kan. Ik hoor u dat evenwel niet zeggen. Bovendien zal naar verluidt de coördinatie van de richtlijn, waaronder de gezondheidszorg blijkbaar zal vallen, met mogelijkheid op uitzonderingen - ik herhaal het, het blijft een zwart-wit verhaal - zal gebeuren binnen de Raad Concurrentievermogen.

De CD&V heeft daarmee een principieel probleem. Persoonlijk heb ik dat ook trouwens. Ik had dus graag geweten of België formeel beslist dat gezondheidszorg niet in dezelfde richtlijn als de vrije, commerciële diensten kan worden ingepast. Dat is volgens mij de kern van de zaak.

04.10 Minister Fientje Moerman: Mijnheer Vandeurzen, ik heb u het standpunt van de Belgische regering gegeven, enigszins ingekort. Als u wil, lees ik het volledige standpunt. Ik denk echter dat ik vrij goed heb weergegeven wat het standpunt van de regering is.

Ik heb u ook gezegd, letterlijk en ik zal het nog even herhalen, dat de Belgische regering van mening is dat rekening houdend met het horizontale karakter van het voorstel alle betrokken raadsformaties het voorstel moeten bespreken. De raad Competitiviteit blijft echter de pilootraad. Er moet ergens een raad zijn die het dossier coördineert. Het standpunt van de Belgische regering was echter wel degelijk dat gezien het horizontale karakter van het voorstel het in alle betrokken raadsformaties aan bod moest komen.

04.09 Jo Vandeurzen (CD&V): La directive n'a fait qu'accroître mon inquiétude concernant les soins de santé. La circulation transfrontalière des patients constitue une réalité. Je ne plaide nullement en faveur d'un protectionnisme naïf, mais j'espérais cependant que notre pays défendrait le principe d'une approche différente pour les soins de santé et les services commerciaux. Le ministre Demotte a indiqué qu'il entendait exclure les soins de santé de la directive. La ministre de l'Economie maintient à présent que le Conseil de la concurrence doit se charger de la coordination. Le gouvernement belge estime-t-il que les soins de santé ne peuvent être repris dans la directive relative aux services commerciaux?

04.11 Jo Vandeurzen (CD&V): Mevrouw de minister, ik heb dat goed begrepen. Toch kom ik nog eens terug op mijn vraag.

Heeft de Belgische regering formeel het standpunt ingenomen dat de gezondheidszorg – waarover ik de noodzaak van de regelgeving niet betwist – niet georganiseerd wordt conform een richtlijn over de commerciële diensten? Daarop kunt u met ja of neen antwoorden. U zegt dat de gevolgen worden onderzocht. Dat kan ik allemaal wel begrijpen. Maar het is een principieel standpunt: ja of neen.

De **voorzitter**: En zo ja, waarom niet?

04.12 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, ik kan misschien best letterlijk het standpunt van de regering voorlezen, zoals ik het hier voor mij heb liggen.

Mijnheer Vandeurzen, u mag mij echter het volgende niet kwalijk nemen. Het Opperwezen is op alle plaatsen tegelijk, ik niet. Ik kwam die dag terug van een missie in het buitenland in het kader van een ander deel van mijn competenties.

04.13 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik neem u dat helemaal niet kwalijk, maar ik mag aan u als minister toch vragen wat het standpunt van de Belgische regering is?

04.14 Minister Fientje Moerman: Mijnheer Vandeurzen, u mag dat zeker doen.

Ik zeg u als *caveat*: de heer François Roux heeft de regering daar vertegenwoordigd als adjunct-permanent vertegenwoordiger.

Ik geef u het standpunt van de Belgische regering: "Bepaalde basisprincipes stellen problemen voor de Belgische regering, die daarom speciale aandacht vraagt voor de concrete gevolgen van de toepassing ervan in de sectoren van onder meer het audiovisuele, de gezondheidszorg, de detachering en arbeidsbemiddeling (inclusief uitzendbureaus) en de private veiligheid. In dat kader meent de Belgische regering dat met name de volksgezondheid, de audiovisuele sector en bepaalde sociale diensten geheel of gedeeltelijk van de richtlijn moeten worden uitgesloten".

Tot daar het citaat.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Aan de agenda staan thans de samengevoegde vragen van de heren Schalck en Arens. De heer Schalck heeft zijn vraag nr. 1970 echter omgezet in een schriftelijke vraag.

05 Question de M. Joseph Arens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le respect des délais impartis au bureau de tarification" (n° 2075)

05 Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de naleving van de aan het tarifieringsbureau toegekende termijnen" (nr. 2075)

05.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, la loi du 2 août 2002 modifiant la loi du 21 novembre 1989

05.01 Joseph Arens (cdH): Ondanks het feit dat het

relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs a institué un bureau de tarification. Dans ce nouveau cadre légal, toute personne à qui trois entreprises d'assurances au moins ont refusé d'accorder une couverture RC automobile a la possibilité d'introduire une demande auprès du bureau de tarification. Dans un délai d'un mois à dater de la réception de la demande, celui-ci est tenu de faire une proposition de tarification.

Or, il me revient d'après des particuliers, d'une part, et des courtiers d'assurance, d'autre part, qu'en dépit de la mise en place récente de ce bureau, le 1^{er} novembre 2003, ces délais mensuels sont loin d'être respectés et même ne sont pas respectés du tout. Pour quels motifs observe-t-on des retards structurels dans le fonctionnement du bureau de tarification alors que celui-ci n'est opérationnel que depuis quatre mois? Comment comptez-vous remédier à ce retard et ce dans l'optique de réaliser le plus efficacement les objectifs de la loi, à savoir réduire drastiquement le nombre de personnes roulant sans assurance?

05.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, j'ai un problème structurel dans le sens où on m'a préparé une réponse à une question jointe de MM. Schalck et Arens, donc en français et en néerlandais. Par politesse, je ferai de mon mieux pour vous répondre en français mais ce ne sera pas parfait car je traduirai en lisant.

05.03 Joseph Arens (cdH): Cela ne me pose aucun problème, je préfère utiliser le compte rendu par la suite, avec la traduction. Ne vous inquiétez pas, madame la ministre.

05.04 Fientje Moerman, ministre: Par politesse, je vais le traduire, cela épargnera un effort aux services de traduction.

Le **président**: (...)

05.05 Fientje Moerman, ministre: Je l'espère, monsieur le président. Etant politicienne, je suis évidemment loin d'être parfaite, et probablement loin d'être intelligente!

Une réunion a eu lieu le 11 février 2004 à mon cabinet, avec le président du bureau de tarification et les représentants des trois fédérations de courtiers en assurances – les acronymes flamands sont FVF, Feprabel et le BVVM – afin de discuter des problèmes pratiques qui se posent pour les courtiers et les personnes qui s'adressent au bureau de tarification.

En ce qui concerne le problème du pool, on a demandé à son gestionnaire de mieux tenir compte de la date-butoir des contrats d'assurance que le pool a conclus. Le problème sera résolu fin mars, au plus tard fin avril 2004, puisque les derniers contrats d'assurance du pool ont été conclus en décembre 2003 et qu'ils ont une durée maximale de trois mois.

Hormis la problématique des dossiers "pool", je peux vous dire que le bureau de tarification a déjà prévu d'embaucher des intérimaires au moment où les premiers contrats d'assurance qu'il a conclus arriveront à terme, c'est-à-dire en décembre 2004 et en janvier 2005, ceci afin de pouvoir diminuer la pression du travail et la concentration

Tarifieringsbureau zeer recentelijk, namelijk op 1 november 2003, werd opgericht, wordt de maandelijkse termijn die het moet naleven om een tarifieringsvoorstel te doen, niet nageleefd.

Vanwaar die vertraging?

Hoe zal u dit euvel verhelpen en het aantal mensen dat zonder verzekering rijdt, doen dalen?

05.05 Minister Fientje Moerman: Op 11 februari jongstleden vond op mijn kabinet een vergadering plaats in aanwezigheid van de voorzitter van het Tarifieringsbureau en vertegenwoordigers van de drie federaties van verzekeringsmakelaars, teneinde de problemen op te lossen waarmee zowel de makelaars als het Tarifieringsbureau te kampen hebben.

Wij hebben de poolbeheerder verzocht de vervaldag van de door de pool afgesloten verzekeringscontracten te eerbiedigen. Dit probleem zal ten laatste in de loop van maart en april worden opgelost, meer bepaald wanneer de laatste verzekeringscontracten aflopen.

des dossiers.

Los van de pooldossiers is het Tarifieringsbureau van plan uitzendkrachten in dienst te nemen van zodra de eerste verzekeringscontracten ten einde lopen, met name in december 2004 en januari 2005.

Le **président**: Il y a encore un avenir pour vous dans la traduction, madame la ministre!

05.06 Joseph Arens (cdH): Madame la ministre, si je comprends bien, les choses évoluent favorablement à ce niveau. D'ailleurs, l'objectif est de réduire de façon drastique le nombre de personnes roulant sans assurance, en sachant bien que, dans la société d'aujourd'hui, pratiquement tout le monde a besoin d'un véhicule pour pouvoir profiter du travail et ainsi participer à la vie de la société.

Bien sûr, nous resterons très vigilants quant à cette évolution, mais j'espère que cela se régularisera très vite et que l'efficacité du bureau de tarification sera réelle.

05.06 Joseph Arens (cdH): Er lijkt dus een kentering ten goede te zijn gekomen. Met de maatregel willen we trouwens het aantal niet-verzekerde bestuurders drastisch doen dalen. In de huidige samenleving moet inderdaad bijna iedereen over een wagen beschikken om te gaan werken en aan het sociaal leven deel te nemen.

Ik hoop dat de toestand eerlang geregulariseerd wordt en dat het tarifieringsbureau in de praktijk goed zal functioneren.

05.07 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, j'aimerais ajouter un petite chose.

Monsieur Arens, vous avez raison. Le bureau de tarification est un mécanisme qui sera encore utilisé dans d'autres dossiers à l'avenir. En matière de RC automobile, ce bureau a été établi par la loi du 2 août 2002 pour mettre fin à la problématique de la non-assurance.

Selon moi, ce qui a manqué dans cette affaire et ce qui manque dans nombre de dossiers législatifs, c'est une évaluation quantitative, ce qui fait qu'on met quelque chose en place sans calculer par avance quelle sera la charge de travail potentielle, en fonction de laquelle on pourrait prévoir un nombre suffisant d'effectifs.

C'est une leçon pour l'avenir qu'il convient de tirer de ce premier essai de bureau de tarification établi en 2002.

05.07 Minister Fientje Moerman: Het tarifieringsbureau zal daadwerkelijk nog gebruikt worden voor andere doeleinden. Wat de verplichte autopolis betreft werd het bureau opgericht door de wet van 2 augustus 2002 om een einde te stellen aan de problematiek van het rijden zonder verzekering.

Zoals in vele wetgevende dossiers ontbreekt ook hier een kwantitatieve evaluatie aan de hand waarvan de potentiële werklast van tevoren kan berekend worden. Dat gegeven kan dan weer gebruikt worden om voor voldoende personeel te zorgen. We kunnen hieruit lering trekken voor de toekomst.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Guido De Padt aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het Mazoutfonds" (nr. 2032)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het Mazoutfonds" (nr. 2105)

06 Questions jointes de

- M. Guido De Padt à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le fonds d'assainissement des sols pollués par des citernes à mazout" (n° 2032)

- Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le fonds pour le financement de l'assainissement des pollutions générées par les fuites des citernes à mazout des particuliers" (n° 2105)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid)

(La réponse sera fournie par la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique)

06.01 Guido De Padt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik wilde een aantal vragen stellen over het Mazoutfonds dat al in oprichting is sedert 2002 en dat de laatste tijd wat in de actualiteit is gekomen. Dat Mazoutfonds zou moeten dienen om de eigenaars van lekkende stookolietanks te vergoeden voor gemaakte kosten van sanering. Uit onderzoek is gebleken dat in Vlaanderen alleen al om en bij de 5.600 dergelijke tanks zouden lekken en dat om sanering van een lekke tank te betalen, een particulier ongeveer 8.000 euro moet ophoesten. Voor het ganse land zou dit bedrag oplopen tot circa 13 miljoen euro.

Mensen die de factuur reeds betaald hebben, blijven met die factuur zitten omdat het Mazoutfonds nog niet werkt. Ik heb daar zelf een beetje opzoekingswerk over gedaan, mevrouw de minister, maar ik wil het gras onder uw voeten niet wegmaaien. Blijkbaar is een akkoord van de drie Gewesten nodig vooraleer dat fonds in werking kan treden en is er momenteel een Gewest dat zijn schriftelijk akkoord nog niet heeft gegeven, namelijk het Brussels Gewest, terwijl het Vlaams en het Waals Gewest wel reeds een schriftelijk akkoord zouden hebben gegeven.

De **voorzitter:** (...)

06.02 Guido De Padt (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik moet mijn vraag nog stellen. Als u mij toestaat?

De **voorzitter:** (...)

06.03 Guido De Padt (VLD): Ik zal iets vlugger praten, mijnheer de voorzitter. Ik zou de minister willen vragen wat de effectieve inwerkingtreding van dat Mazoutfonds in de weg staat, omdat toch vele mensen daarop wachten, gelet op het feit dat dit toch al in 2002 werd aangekondigd.

Kunt u een tijds kader aangeven binnen hetwelk dit fonds werkelijk operationeel zou kunnen worden.

06.04 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, reeds enkele jaren is er sprake van de oprichting van een Mazoutfonds om de eigenaars van lekkende stookolietanks te helpen de schade voor de gemaakte kosten voor de sanering van de bodem

06.01 Guido De Padt (VLD): En 2002, il a été décidé de créer un fonds Mazout. L'objectif de ce fonds était d'aider les propriétaires de citernes à mazout sur lesquelles une fuite a été constatée à supporter les coûts liés à l'assainissement des sols. Rien qu'en Flandre, il s'agirait déjà de 5.600 fuites; les coûts s'élèvent à 8.000 euros en moyenne par dossier, ce qui équivaut pour l'ensemble du pays à 13 millions d'euros.

Depuis sa création il y a deux ans, le fonds Mazout n'est toujours pas opérationnel. Pour cela, il faut l'accord des trois Régions. Les Régions flamande et wallonne ont déjà officiellement approuvé ce dossier. On n'attend plus que la Région de Bruxelles-Capitale.

06.03 Guido De Padt (VLD): Quand la ministre espère-t-elle obtenir l'assentiment définitif de la Région bruxelloise et dès lors lancer définitivement le fonds Mazout?

06.04 Trees Pieters (CD&V): La Flandre a mis en œuvre une réglementation stricte en ce qui concerne l'assainissement des

te dragen. Vlaanderen heeft terzake een strenge regeling uitgewerkt waardoor de getroffen mensen soms voor heel hoge kosten komen te staan. Ook in Wallonië is er een regeling uitgewerkt en in Brussel is er een regeling in de maak. Het zou kunnen dat de federale overheid een rol speelt in de financiering van het fonds.

Mevrouw de minister, welke initiatieven zal de regering nemen om tot een snelle oprichting van het fonds te komen? Wie zal dit fonds financieren? Welke bijdrage zal door wie aan het fonds moeten worden betaald?

06.05 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Padt, het Mazoutfonds is tot stand gekomen binnen het raam van de akkoorden die de Gewesten die bevoegd zijn voor het leefmilieu en de bodemsanering met de stookoliesector hebben afgesloten of bezig zijn af te sluiten. Zowel de Vlaamse Milieubeleidovereenkomst als die van Wallonië bepalen dat de ondertekende overheid ten opzichte van de andere gewestelijke overheden initiatieven zal nemen opdat in de drie Gewesten een geharmoniseerde regelgeving over de werking van het fonds gelijktijdig in voege zou treden.

De drie Gewesten dringen er in eerste instantie bij elkaar op aan dat deze materie snel en uniform zou worden geregeld. Zowel in Vlaanderen als in Wallonië zijn de milieubeleidovereenkomsten goedgekeurd en gepubliceerd die de werkingsmodaliteiten en de taken van het fonds, maar evenzeer de initiatieven ter voorkoming van lekken, uitwerken. Bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is men nog bezig met de uitvoering.

In antwoord op uw tweede vraag is het moeilijk een precieze datum voorop te stellen. We wachten immers op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor het operationeel worden van het Mazoutfonds dienen in een eerste fase de drie gewestelijke milieubeleidovereenkomsten goedgekeurd en gepubliceerd te zijn. Daarenboven moet op federaal niveau een akkoord bereikt zijn over het financieringsmechanisme. Op dat ogenblik kan slechts - zoals dat het geval was voor BOFAS, het fonds voor sanering van benzinstations - een interregionaal samenwerkingsakkoord worden opgesteld dat via een wet wordt bekrachtigd.

Mevrouw Pieters, ik heb reeds heel wat elementen aangekaart in het antwoord aan de heer De Padt. Ik herhaal dat in eerste instantie de Gewesten medeondertekenaars zijn van de milieuoovereenkomst met de stookoliesector die ten opzichte van de andere gewestelijke overheden initiatieven nemen om in de drie Gewesten een geharmoniseerde regelgeving over de werking van het fonds gelijktijdig in voege te laten treden. Naar verluidt bepalen de teksten van zowel de Vlaamse als de Waalse milieubeleidovereenkomst elk - zij het in iets andere bewoordingen - dat maatschappijen die stookolie

terreinen vervuilde door des citernes à mazout défectueuses. Ces mesures imposent souvent des coûts exorbitants aux intéressés. La Région wallonne a élaboré une réglementation similaire et Bruxelles est sur le point de le faire.

Le gouvernement fédéral pourrait jouer un rôle dans le Fonds des citernes à mazout. Quelles initiatives le gouvernement fédéral prend-il pour accélérer l'entrée en vigueur du fonds? Qui financera ce fonds? Quelle sera la hauteur des cotisations?

06.05 **Fientje Moerman**, ministre: Le fonds Mazout a vu le jour dans le cadre des accords intervenus entre les Régions, qui sont compétentes pour l'assainissement du sol, et le secteur du mazout. Tant la convention environnementale flamande que wallonne préconisent un régime harmonisé pour le Fonds mazout qui entrerait en vigueur au même moment dans les trois Régions. Ces conventions ont déjà été approuvées et publiées en Wallonie et en Flandre. Dans la Région de Bruxelles-Capitale, la phase de réalisation est encore en cours.

Je ne puis donc encore communiquer de date précise concernant l'entrée en vigueur du fonds. Une fois les conventions approuvées par les trois Régions et publiées, un accord devra être conclu au niveau fédéral en ce qui concerne le financement du Fonds mazout. A ce moment seulement pourra être élaboré un accord interrégional de coopération qui sera sanctionné par une loi.

Les conventions environnementales flamande et wallonne stipulent toutes deux que les distributeurs de mazout perçoivent les cotisations destinées au fonds Mazout. Ces cotisations sont alors répercutées sur le consommateur final avec mention sur la facture.

op de Belgische markt in verbruik stellen de bijdrage aan het fonds innen. Die bijdragen zullen met vermelding op factuur aan de eindconsument worden doorgerekend.

Indien de financiering van het Mazoutfonds zou gebeuren via de programmaovereenkomst voor aardolieproducten, zal ik als minister van Economie en Energie eerst onderzoeken of de bepalingen in de gewestelijke akkoorden de bevoegdheidsverdeling respecteren teneinde ze in te passen in het federale beleid.

06.06 Guido De Padt (VLD): Mevrouw de minister, ik zou misschien tegen de achtergrond van hetgeen u gezegd hebt, erop willen aandringen opdat u het Brussels Gewest wakker zou schudden om er werk van te maken, aangezien het blijkbaar ook van dat gewest afhangt dat het Mazoutfonds werkelijk in werking treedt. Ik weet wel dat u geen bevoegdheid hebt in het Brussels Gewest, maar misschien volstaat een vriendelijk briefje om de Brusselse regering ertoe aan te zetten er wat vlugger echt werk van te maken.

Ik herhaal het. Ons zegt het misschien allemaal niet veel, maar er spelen zich waarachtig kleine drama's af bij de burgers die met een lekkende mazouttank worden geconfronteerd. Ze zitten echt te wachten op het Mazoutfonds, des te meer omdat het al drie jaar geleden, weliswaar door een andere minister, is aangekondigd. Voor hen is de factuur van 3.000 tot 4.000 euro voor de reiniging van de bodem toch wel zeer substantieel en het kan weliswaar kleine, sociale drama's veroorzaken.

06.07 Trees Pieters (CD&V): Ik sluit mij aan bij de heer De Padt, mevrouw de minister. Ik wil u vragen om Brussel ertoe aan te zetten wat sneller te werken, voor zover u dat kan. Dat kan misschien via een telefoontje, via interkabinettencontacten, via de tamtam, waarom niet?

Mevrouw de minister, heb ik het goed begrepen dat uw antwoord op mijn vraag welke bijdrage door wie aan het fonds zal worden betaald, luidt dat die door de consument zal worden betaald? Zal de federale overheid daar geen duit in het zakje doen?

06.08 Minister Fientje Moerman: Ik zal misschien eerst ingaan op wat ik maar het Brusselse probleem zal noemen. U kent de bevoegdheidsverdelingen en de hiërarchische verhoudingen tussen de federale en regionale beleidsniveaus in ons land. Ik kan dus niemand opdracht geven of inciteren om vlugger te werken. De regionale niveaus zijn meester van hun eigen werkzaamheden. Ik hoop dat het feit dat hier vandaag de vraag in openbare vergadering is gesteld, misschien al een aanzet mag zijn.

Misschien moet ik toch even het Brusselse probleem situeren. In tegenstelling tot het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het instrument van de milieubeleidsovereenkomst of MBO niet. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft geprobeerd om een besluit uit te vaardigen dat het fonds erkent. Recent heeft Raad van State echter gezegd dat er voor dat besluit zoals hier zo lapidair staat geen juridische kapstok was. Ik neem aan dat daarmee grondslag bedoeld wordt. Brussel werkt nu een ordonnantie inzake milieubeleidsovereenkomsten uit die mogelijk

Si le financement du fonds Mazout devait être réglé par le biais de l'accord-programme relatif aux produits pétroliers, je vérifierais si les dispositions des accords régionaux respectent la répartition des compétences et s'inscrivent dans la politique fédérale en matière d'énergie.

06.06 Guido De Padt (VLD): J'invite la ministre à réveiller la Région de Bruxelles-Capitale. Il ne faut plus tergiverser en ce qui concerne l'entrée en vigueur du fonds. De nombreux propriétaires d'une citerne qui fuit doivent à présent prendre personnellement en charge les frais, ce qui entraîne souvent des problèmes financiers graves.

06.07 Trees Pieters (CD&V): Je souhaite également demander à la ministre d'inciter les instances bruxelloises à approuver l'accord.

Ai-je bien compris que les cotisations pour le fonds Mazout seront finalement reportées sur le consommateur?

06.08 Fientje Moerman, ministre: A la lumière de la répartition des compétences institutionnelles, je n'ai pas le pouvoir, en tant que ministre fédérale, d'inciter aussi simplement un pouvoir régional à faire preuve de plus de célérité. Contrairement aux régions wallonne et flamande, la Région de Bruxelles-Capitale ne dispose pas d'une convention environnementale en la matière. Une telle convention devrait toutefois être élaborée dans le cadre d'une ordonnance avant Pâques encore. La Région de Bruxelles-Capitale pourra alors également conclure des accords

tegen Pasen – ik zeg echter wel dat ik geen verantwoordelijkheid kan nemen voor de timing van het Brussels Gewest – klaar zal zijn. Op basis van de ordonnantie, die dan de MBO invoert, zou Brussel dan net zoals Vlaanderen en Wallonië eerder hebben gedaan met de stookoliesector een MBO kunnen sluiten.

Wat de vraag van mevrouw Pieters betreft, ik denk dat het voorbarig is om over lastenverdeling te spreken. De teksten van zowel de Waalse als de Vlaamse MBO bepalen inderdaad dat de maatschappijen die de stookolie in gebruik stellen op de Belgische markt, de bijdrage innen. Die wordt doorgerekend aan de eindconsument met vermelding op factuur. Dat is wat in de Waalse en de Vlaamse MBO's staat. Ik herhaal dat het de twee enige zijn die tot op heden werden goedgekeurd.

De **voorzitter**: Beide collega's moeten trouwens een beetje begrip opbrengen op basis van wat deze middag in het nieuws te horen was. Men heeft in het Brusselse Gewest een onderzoek gedaan in een aantal diensten naar radioactiviteit en men heeft bij die gelegenheid verschillende radio's gevonden maar niet de minste activiteit.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de sluiting van de steenkoolcentrales" (nr. 2078)

07 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la fermeture des centrales au charbon" (n° 2078)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid)

(La réponse sera donnée par la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn radio dan ook aanzetten, wat niets zegt over mijn activiteitsgraad. *(Gelach)*

Mevrouw de minister, de federale regering heeft met de Gewesten een akkoord bereikt omtrent de Kyoto-afspraken. Een van de gevolgen daarvan zou zijn dat twee steenkoolcentrales – een in Mol en een te Monceau – zouden moeten sluiten. Van de 4,8 miljoen ton uitstoot zou er 1,8 miljoen ton worden veroorzaakt door deze twee steenkoolcentrales. Daarnaast zouden nog bijkomende maatregelen noodzakelijk zijn, die volgende weekend op de superministerraad ter sprake zouden worden gebracht.

Een sluiting van de twee centrales was deels voorzien in het kader van het uitrustingsplan voor de Elektriciteitsproductie 1999. U weet, mevrouw de minister, dat ondertussen de omstandigheden in die markt ernstig zijn gewijzigd. Ook de productiecapaciteit van de twee centrales zal uiteraard zijn gevolgen hebben op de totale capaciteit, wanneer de centrales dichtgaan.

Mevrouw de minister, waarom worden juist die twee steenkoolcentrales door de regering gevisieerd? Wat gebeurt er met de andere centrales?

avec le secteur du mazout. Les conventions wallonne et flamande stipulent que la société perçoit les cotisations qui sont alors répercutées sur le consommateur final.

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): J'ai lu dans la presse que le gouvernement avait décidé, dans le cadre du protocole de Kyoto, de fermer les centrales au charbon de Mol et de Monceau. Pourquoi ces deux centrales en particulier? Le gouvernement ferait-il en sorte que des unités de production d'électricité remplacent ces centrales sur les mêmes sites? Comment concilier cette mesure avec une politique qui prétend tenir compte de la sécurité d'approvisionnement et de la diversification des sources d'énergie primaire? Quel sera l'incidence de la fermeture sur le coût moyen de production de l'électricité en Belgique? Les producteurs d'énergie acceptent-ils cette fermeture? Quelles seront les répercussions sociales de la

Ten tweede, bent u of is de regering van plan om maatregelen te nemen om op die locaties in vervangende elektriciteitsproductie te voorzien, zeker in de wetenschap dat om en rond de centrales transportvoorzieningen aanwezig zijn?

Ik verneem via de pers dat uw collega Van den Bossche voorstellen zou hebben om de twee centrales om te vormen in STEG-centrales. Klopt dat? Hoe past het sluiten van de steenkoolcentrales, na de toekomstige, vervroegde sluiting van de kerncentrales, in een beleid dat rekening houdt met, enerzijds de bevoorradingszekerheid, en, anderzijds, de diversificatie, waarover vorige week ook het VBO opmerkingen heeft gemaakt?

Welk effect zal de sluiting van de steenkoolcentrales hebben op de gemiddelde productieprijs van elektriciteit in ons land?

Mevrouw de minister, wat zal er gebeuren indien de elektriciteitsproducenten met de beslissing van de regering niet akkoord gaan? Is de beslissing definitief? Gaan de twee centrales definitief dicht, of is daarover met de producenten nog te spreken?

Als de centrales dichtgaan, heeft dat uiteraard ook sociale repercussies. Welke sociale maatregelen kunnen terzake in overweging worden genomen?

07.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral wil ik het achtbare lid erop wijzen dat over de steenkoolcentrales in de media nogal wat niet-exacte informatie te lezen was.

De afgelopen week werd er inderdaad in het overlegcomité een akkoord bereikt tussen de federale regering en de Gewesten over de zogenaamde lastenverdeling van de Kyoto-inspanning. Daarbij worden de globale inspanningen van de diverse beleidsniveaus vastgelegd. Zo moet Vlaanderen bijvoorbeeld de emissies van broeikasgassen tegenover 1990 met 5,2% beperken. Details daarover kunt u bij mijn collega van Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling, mevrouw Van den Bossche, verkrijgen.

Wel moet in dit verband worden beklemtoond dat in het akkoord, bereikt in het overlegcomité, geen sprake is van dergelijke, concrete maatregelen. Zoals gezegd, werd daar de lastenverdeling overeengekomen. Er werd overeengekomen dat ook de federale overheid maatregelen zal nemen die de broeikasgasemissies reduceren. Deze federale maatregelen zullen worden ingeschreven in het Nationaal Klimaatplan als het federale luik van het plan. Welke de maatregelen precies zijn, moet nog worden bepaald. Een en ander zal worden besproken op de bijzondere Ministerraad van 20 en 21 maart aanstaande. Er werden dus in het gesloten Kyoto-akkoord nog geen specifieke maatregelen afgesproken.

Wat betreft de maatregelen die de federale regering overweegt te nemen, kan ik u het volgende meedelen. Aan de orde is de Kyoto-problematiek en met name de CO₂-uitstoot bij de productie van elektriciteit. In België zijn steenkoolcentrales verantwoordelijk voor ongeveer 40% van de totale hoeveelheid CO₂ die vrijkomt bij de productie van elektriciteit. De regering wil inderdaad dat hierin

fermeture et quelles mesures le gouvernement prendra-t-il?

07.02 **Fientje Moerman**, ministre: Le communiqué de presse n'est pas correct. Nous avons seulement convenu avec les Régions d'une répartition des conséquences du protocole de Kyoto. Les mesures s'inscriront dans un Plan national climat qui sera examiné les 20 et 21 mars. Aucune mesure n'a donc été arrêtée. Nous devons toutefois réduire les émissions des centrales au charbon mais le recours à la biomasse nous y aidera. Nous ne sommes pas favorables à une fermeture qui serait trop lourde de conséquences en termes de capacité de production et nous rendrait trop dépendants des prix du gaz.

Comme j'ai opposé un démenti au communiqué de presse, il n'est donc pas nécessaire que je réponde aux autres questions.

verandering komt, met andere woorden dat de CO₂-uitstoot van steenkoolcentrales wordt gereduceerd.

Een reductie van CO₂-uitstoot is iets anders dan een sluiting van steenkoolcentrales. Studies wijzen uit dat de CO₂-uitstoot van steenkoolcentrales kan worden teruggedrongen door het gebruik van biomassa. Het komt erop neer dat in deze centrales naast steenkool ook andere brandstoffen worden aangewend, zoals afvalhout, papierpulp, olijpittenpulp en afvalwaterzuiveringsslib. In dit verband moet worden benadrukt dat het geenszins de bedoeling is van de regering om de steenkoolcentrales te sluiten. Het sluiten zou leiden tot een daling van de Belgische productiecapaciteit en zou ons land nog meer afhankelijk maken van de gasprijzen. In een dergelijk scenario zou men kunnen vrezen voor een stijging van de elektriciteitsprijzen.

Door minder van steenkool gebruik te maken werkt men dus in de richting van de verbintenissen die België is aangegaan. Momenteel zijn er echter nog geen plannen om de uitstap van dit productietype op te leggen. De regering heeft tot geen enkele maatregel besloten om de sluiting van centrales op te leggen, voor Mol of Monceau, noch voor enige andere centrale.

Het doel van de regering is een vermindering van de uitstoot binnen het algemeen kader van de veiligstelling van de bevoorrading en de competitiviteit op het vlak van de elektriciteitsprijzen. Een volledige overstap naar aardgas zou ons aan een soortgelijk risico blootstellen als dat van de jaren '70, met aardolie als voornaamste bevoorradingsbron. Een dergelijke afhankelijkheid ten opzichte van een product dat een relatief grote prijsvolatiliteit kent, zou gevaarlijk zijn. Het is niet de bedoeling om in de richting van een eenzijdige bevoorrading te gaan.

Is de regering van plan maatregelen te nemen om op die locaties in vervangende elektriciteitsproductie te voorzien? Aangezien de opgelegde sluiting van steenkoolcentrales niet aan de orde is, is deze vraag zonder voorwerp.

Hoe past het sluiten van steenkoolcentrales, na het vervroegd sluiten van kerncentrales, in een beleid dat rekening houdt met de bevoorradingszekerheid en diversificatie van primaire energiebronnen? Ik heb reeds aangegeven dat ik van oordeel ben dat een te grote afhankelijkheid van welbepaalde primaire energiebronnen dient te worden vermeden.

Ook uw vraag welk effect de sluiting zal hebben op de productieprijs, is zonder voorwerp.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw duidelijk antwoord, waarin bepaalde publicaties in de pers voor een stuk worden tegengesproken. Ik neem ook aan dat er besluitvorming in die zin zal gebeuren het komende weekend. Mijn vraagstelling, mevrouw de minister, betekent niet dat er geen bereidheid zou zijn of dat er geen omzetting moet volgen naar een steenkoolcentrale met biogassen en dergelijke. De productiecapaciteit en de tewerkstelling rond die centrales moeten echter ernstig in overweging genomen worden wanneer deze regering concrete maatregelen zal uitwerken. U zult daarmee rekening willen houden – zeker wat de centrale van Mol betreft – in het licht van de

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Il s'agit donc principalement d'une manipulation de l'information dans la presse. J'espère que la ministre tiendra compte de mes observations si la piste de la fermeture devait un jour refaire surface.

besluitvorming van de federale regering die al tewerkstellingsvernietigend werkt in die buurt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijsverhoging van contraceptiva" (nr. 2039)

08 Question de Mme Frieda Van Themsche à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique des grandes villes sur "l'augmentation du prix des contraceptifs" (n° 2039)

08.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u weet waarschijnlijk ook dat minister Demotte binnenkort een plan zal laten uitvoeren om aan jongeren beneden de 20 jaar een subsidie te geven van 3 euro om de ongewenste tienerzwangerschappen en de seksueel overdraagbare aandoeningen terug te dringen.

In De Morgen las ik in een interview met de heer Justaert van het christelijk ziekenfonds dat de farmaceutische nijverheid eventueel een prijsverhoging zou willen aanvragen van 3 euro. Dat heeft een dubbel gevolg. Enerzijds zou de pil voor jongeren dan toch nog even duur blijven. Anderzijds zouden jongeren boven de 20 jaar en volwassenen een prijsstijging kennen. Dat wil bovendien zeggen dat de meer dan 5 miljoen euro die de regering hiervoor uittrekt, integraal naar de farmaceutische nijverheid zou gaan.

Mevrouw de minister, hebt u al de vraag gekregen van firma's om prijzen te mogen verhogen? Zo ja, wat was daarop uw antwoord?

08.02 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van Themsche, als minister van Economie ben ik bevoegd voor aanvragen van prijsaanpassingen, ook voor die van geneesmiddelen. Ik kan u echter meedelen dat ik de prijs van de contraceptiva niet heb verhoogd. In casu betreft het hier de terugbetaling van de contraceptiva en gaat het niet over een prijzenvraagstuk.

Ik raad u aan om de vraag te richten aan mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer Rudi Demotte. Minister Demotte heeft immers de terugbetalingbasis van anticonceptiva aangepast. Voor die materie ben ik niet bevoegd en moet ik ook niet geconsulteerd worden door mijn collega.

Ik begrijp uw verwarring wel omdat de berichtgeving heeft laten uitschijnen dat de prijs van de contraceptiva werd verhoogd. Nogmaals, dat is niet het geval.

08.03 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Die vraag werd aan minister Demotte reeds gesteld. Hij heeft ze naar u toegeschoven. Vandaar dat ik die vraag in deze commissie aan u stel.

Ik kan u eventueel het document bezorgen, want ik heb het nagelezen in de vragen en antwoorden. Ik heb het nu echter spijtig genoeg niet bij me.

08.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Il a récemment été décidé d'accorder aux jeunes de moins de vingt ans une allocation de trois euros à l'achat de contraceptifs. Le secteur pharmaceutique envisage cependant de majorer de trois euros le prix des contraceptifs, de sorte que ce secteur encaisserait les 5 millions alloués par le gouvernement. Que pense la ministre de cette décision?

08.02 Fientje Moerman, ministre: Cette question ne relève pas de mes compétences. C'est M. Demotte qui a procédé à l'adaptation de la base de remboursement des contraceptifs. Je n'ai consenti aucune augmentation de prix à ce secteur.

08.03 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Selon M. Demotte, la question s'adresse à la ministre de l'Economie.

08.04 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw Van Themsche, ik kan alleen herhalen wat ik daarnet heb gezegd. De terugbetaling van geneesmiddelen is louter de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, niet de mijne.

08.04 **Fientje Moerman**, ministre: Je ne puis que réitérer ma réponse.

08.05 **Frieda Van Themsche** (VLAAMS BLOK): Akkoord, maar het gaat hier om een verhoging.

08.06 Minister **Fientje Moerman**: Ik zal het antwoord van minister Demotte nalezen.

08.07 **Frieda Van Themsche** (VLAAMS BLOK): Dat is goed. Er komt dus geen prijsverhoging?

08.07 **Frieda Van Themsche** (VLAAMS BLOK): Si j'ai bien compris, aucune augmentation de prix n'a donc été accordée. Cette réponse me suffit.

08.08 Minister **Fientje Moerman**: Helemaal niet.

08.09 **Frieda Van Themsche** (VLAAMS BLOK): Goed. Ik dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van mevrouw **Liesbeth Van der Auwera** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele aspecten in de bescherming van de consument met betrekking tot de wet op het consumentenkrediet" (nr. 2094)

09 Question de Mme **Liesbeth Van der Auwera** à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "quelques aspects propres à la protection du consommateur en ce qui concerne la loi relative au crédit à la consommation" (n° 2094)

09.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zou u vandaag een vraag willen stellen over de reglementering van het jaarlijks kostenpercentage. Dit onderwerp kwam begin dit jaar ook reeds ter sprake in een gedachtewisseling van de Raad voor het Verbruik. Blijkbaar zouden een aantal kredietgevers die reglementering van het jaarlijks kostenpercentage willen versoepelen.

09.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Certains organismes de crédits souhaitent assoupir la réglementation relative au taux annuel effectif global (TAEG). Or il s'agit d'un instrument capital de protection des consommateurs les plus vulnérables. Les taux d'intérêt pour les crédits à la consommation présentant un risque faible restent nettement inférieurs au taux annuel effectif global maximal.

Het vaststellen van een voldoende laag jaarlijks kostenpercentage is nochtans een belangrijk instrument in het beschermen van de kwetsbare consumenten. De rentevoeten die worden aangehouden op de markt - vooral bij de klassieke consumentenkredieten waarvoor geen bijzonder risico bestaat - blijven meestal onder de 10%, soms zelfs onder de 5%.

Les consommateurs vulnérables contractent toutefois généralement des crédits dont le TAEG équivaut presque au maximum légal, ce qui aggrave bien sûr encore leurs problèmes. Il paraît donc plus évident d'abaisser le TAEG maximal. Une telle décision exige toutefois au préalable une étude empirique convenable. La ministre est-elle prête à faire réaliser une telle étude?

Anderzijds zijn de maximale jaarlijkse kostenpercentages zoals we die kennen uit het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 een flink stuk hoger. Die percentages lopen soms op tot 30%. Deze percentages zijn ook alleen maar zinvol indien ze beantwoorden aan het risico dat de kredietgever loopt. Als we kijken naar de markt - dit is de informatie die ik heb - dan zien we dat er op de markt van consumentenkrediet vooral twee types van consumenten bestaan, namelijk de gewone consumenten met een laag risicoprofiel en de kwetsbare consumenten met een hoog risicoprofiel.

Het zijn precies de consumenten met een laag risicoprofiel die meestal een krediet krijgen waarbij het jaarlijks kostenpercentage een

Lors de certaines ouvertures de

stuk onder het maximum ligt dat bij KB is vastgesteld, terwijl de kwetsbare consumenten daarentegen kredieten afsluiten tegen een jaarlijks kostenpercentage dat meestal tegen het maximum aanhangt. Een verband tussen de problematiek van de overmatige schuldenlast en die twee categorieën van consumenten ligt dan in principe ook voor de hand.

Mevrouw de minister, als we die redenering doortrekken, zou men best het maximaal kostenpercentage flink verlagen om die overmatige schuldenlast te voorkomen. Dergelijke beslissingen kunnen evenwel niet genomen worden zonder een grondige marktstudie die dit uitgangspunt zou bevestigen.

Mevrouw de minister, heeft u kennis van een dergelijk onderzoek en zou u desgevallend bereid zijn een verder, grondiger onderzoek te voeren. Is de minister bereid daarover een debat te organiseren?

In het kader van kredietopeningen en ook alweer aanleunend bij het jaarlijks kostenpercentage stellen wij vast dat het maximaal kostenpercentage hoger is wanneer er betaal- of legitimatiekaarten aan gekoppeld zijn. In sommige gevallen valt dit te verdedigen, bijvoorbeeld bij de klassieke Visa-kaarten. In andere gevallen is een dergelijke kaart niets anders dan een dekmantel om een hoger kostenpercentage te kunnen toepassen. Graag had ik uw standpunt daarover gekend, mevrouw de minister.

09.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, de doelstelling inzake consumentenkrediet is dat men een evenwicht tracht te vinden tussen de werking van de markt enerzijds en de bescherming van de gebruiker anderzijds.

Welke vaststellingen kan men in dat verband doen? De voorbije jaren zijn er al enkele maatregelen genomen om de consument beter te beschermen. Er is de opstelling geweest van de zogenaamde positieve kredietcentrale, de wet van 24 maart 2003, de wet op de collectieve schuldregeling die tot een gedeeltelijke of totale kwijtschelding van de schulden kan leiden en de zogenaamde wet-Santkin die de interesten en de boetes in geval van vervroegde betaling aanmerkelijk verlaagt.

In 2003 merken we een vermindering op van de overmatige schulden bij de ontleners, in het bijzonder voor het consumentenkrediet. Wat betreft de overmatige schulden in het algemeen, is het aantal personen met overmatige schulden met 12% verlaagd in vergelijking met 2002. Het ligt nu onder het niveau van 1999.

Het consumentenkrediet vertegenwoordigt het grootste deel van de overmatige schulden. Nochtans merken wij een verbetering op. In de Waalse regio bijvoorbeeld is het percentage van mensen die een beroep doen op de bemiddelingsdienst en die onder andere een kredietverbruikersschuld hebben, verminderd van 86 naar 76% in 2003. Het gewicht van de niet-bancaire schuld is gestegen.

Er zijn verschillende mogelijkheden om het jaarlijkse kostenpercentage te behandelen: maximaal jaarlijks kostenpercentage – wat men doet in België –, de bepaling van een woekerrentevoet – een rentevoet die ruimte laat voor de kredietverlener maar die overdreven rentevoeten voorkomt –, ofwel

crédits, le TAEG croît sensiblement lorsqu'une carte de paiement ou de légitimation y est attachée. Dans certains cas, la carte en question n'est qu'une couverture permettant d'appliquer un TAEG plus élevé. Quel est le point de vue de la ministre à cet sujet?

09.02 **Fientje Moerman**, ministre: Il s'agit de trouver un équilibre entre le fonctionnement du marché et la protection des consommateurs. Dans la plupart des pays européens, l'autorité fixe ce que l'on appelle un taux usuraire. Seules la Belgique et la Grèce utilisent un taux annuel effectif global maximal fixé par la loi. Ces dernières années, le nombre de consommateurs surendettés a baissé considérablement, notamment grâce à des mesures telles que la centrale positive du crédit et la loi sur le règlement collectif des dettes. En comparaison avec les autres pays européens, la Belgique est très sévère. À mon avis, la méthode de détermination du taux annuel effectif global maximal peut être assouplie quelque peu et il se peut qu'un taux usuraire soit également un meilleur système pour notre pays.

geen maximumrentevoet, wat neerkomt op het laten spelen van de vrije markt. België is het enige land, samen met Griekenland, binnen de Europese Unie dat de eerste methode – het maximaal jaarlijks kostenpercentage – gebruikt.

De meeste andere EU-lidstaten gebruiken de tweede methode. België is dus eigenlijk wel heel streng in vergelijking met andere lidstaten.

Gegeven het bovenvermelde – wat ik u gaf als achtergrond – meen ik dat de methode die wordt gebruikt voor de bepaling van het maximale JKP in België kan worden versoepeld, maar men moet overdreven rentevoeten vermijden. Het mechanisme van een woekerrentevoet, zoals die in andere EU-lidstaten wordt gebruikt, zou een oplossing kunnen zijn en is misschien het beste mechanisme om een evenwicht te vinden tussen de zo noodzakelijke bescherming van de consument en het laten spelen van de markt.

09.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik vind dat u een zeer verwarrend antwoord hebt gegeven. Enerzijds zegt u dat het aantal mensen geconfronteerd met een overmatige schuldenlast ten gevolge van consumentenkredieten drastisch zou zijn gedaald. Ik denk dat dit voornamelijk te wijten of te danken is – naargelang men het interpreteert – aan een aantal technische ingrepen. Anderzijds zegt u, en dat verwondert mij, dat u ertoe geneigd bent om dat jaarlijks kostenpercentage eventueel te versoepelen. Ik vraag mij af wat u bedoelt met versoepelen omdat u samen met mij zult kunnen vaststellen dat de grootbanken voornamelijk wel concurrentieel werken. De tarieven die zij hanteren, liggen ruim beneden het maximum. Het gaat eigenlijk alleen over kredieten voor tweedehandswagens, koelkasten en dergelijke, die men in winkels kan kopen en waarop vooral consumenten beroep doen die bij de klassieke grootbanken niet terecht kunnen omdat zij niet aan de risicoscreening kunnen voldoen.

Het gaat dus vooral over de markt waar het tarief dicht tegen het maximum aanleunt. Mocht u daar een versoepeling doorvoeren, zou dat die mensen zeker niet ten goede komen.

Mijn vraag was eigenlijk ruimer dan dat. Ik koppelde daar een tweede vraag aan. Wat met dat jaarlijks kostenpercentage dat men wil gebruiken bij het hanteren van betaal- of legitimatiekaarten, terwijl die kaarten vaak tot niets dienen en eigenlijk een dekmantel zijn om dat hogere jaarlijks kostenpercentage te kunnen toepassen? Dat was de tweede vraag die ik in dat verband stelde, maar waarop ik geen antwoord heb gekregen.

09.04 **Minister Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, vooraleer op details in te gaan, denk ik dat ik eerst de basisachtergrond moet geven. Blijkbaar is er een verbetering geweest. Maar nogmaals, mevrouw Van der Auwera, het is totaal niet mijn bedoeling – indien u dat insinueert, wat ik uit het tweede stuk van uw vraag meende op te maken – dat het niveau van de consumentenbescherming moet verlaagd worden. Dat zeker niet.

Ik heb de indruk dat u in uw vraag verwijst naar bepaalde deelstudies in verband met het jaarlijks kostenpercentage of JKP? Neen? Dat is niet het geval? Ik dacht dat u daarnaar verwezen had.

09.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Votre réponse est particulièrement confuse. La ministre tend vers un assouplissement de la réglementation relative au TAEG alors que les règles existantes ont justement permis de réduire le nombre de personnes surendettées. Quel objectif poursuit-elle réellement?

Pour un crédit à la consommation régulier, le TAEG est bien plus faible que le maximum légal mais il s'avère assez élevé au sein de certains marchés de niche tels que les crédits pour les voitures d'occasion. Ce sont précisément les consommateurs vulnérables qui y ont recours et seront touchés par un assouplissement de la réglementation relative au TAEG.

Ma question sur le rapport entre certaines cartes de paiement et des TAEG très élevés est restée sans réponse.

09.04 **Fientje Moerman**, ministre: Il est évidemment nécessaire de disposer de certaines données de base. Il n'entre pas dans mes intentions de réduire la protection du consommateur, si c'est ce que Mme Van der Auwera insinue. J'ai le sentiment qu'elle s'est référée à des études partielles.

09.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Ik betreur het dat u zelfs niet voldoende naar mijn vraag hebt geluisterd en ze evenmin hebt gelezen. Ik verwijt daar in het geheel niet naar. Ik trek alleen de conclusie dat wanneer men een auto gaat kopen – en ik daag u uit even rond te bellen bij verschillende kredietinstellingen – men voor een dergelijk consumentenkrediet een jaarlijks kostenpercentage kan krijgen dat ruimschoots lager is dan wat bepaald is in het koninklijk besluit. Gaat men echter bij andere banken dan de grootbanken informeren wat de tarieven zijn voor de aankoop van tweedehands wagens, stelt men vast dat daar de tarieven wel aanleunen bij het maximum. U zegt dat u geneigd bent terzake eventueel soepeler op te treden.

Wat moet ik mij daarbij dan voorstellen? Het is nu immers gangbaar dat men, wanneer men bij een kredietinstelling een consumentenkrediet afsluit, tegelijkertijd een akte van loonafstand moet ondertekenen. Hetgeen destijds bij het invoeren van het jaarlijks kostenpercentage is gebeurd, met name dat dit gebruik zou worden ingevoerd, was eigenlijk een toegeving aan de bank. Ik vraag mij dus af waar u naartoe wilt gaan wanneer u zegt dat u dat wilt versoepelen.

Ik heb ook geen antwoord gekregen op mijn vraag inzake het gebruik van kaarten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Question de Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la clause 'anti freerider' dans des conventions internationales" (n° 2115)**

10 **Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 'anti-freerider' clause in internationale overeenkomsten" (nr. 2115)**

10.01 **Zoé Genot** (ECOLO): Monsieur le président, une des conventions internationales les plus efficaces en matière de protection de l'environnement est le protocole de Montréal de 1987 visant à lutter contre les substances qui nuisent à la couche d'ozone. Ce protocole interdit le commerce de ces substances avec les pays qui ne l'ont pas signé et rend donc très difficile une stratégie de "freeriders" des pays qui ne signent pas de tels protocoles en espérant pouvoir profiter du fait de ne pas signer. Il est donc très important de pouvoir conserver, dans des conventions internationales, une clause "anti freerider".

L'agenda pour les négociations de l'OMC, tel qu'approuvé à Doha en 2001, prévoirait une discussion visant à interdire d'insérer, à l'avenir, une clause "anti freerider" dans des conventions internationales.

La ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

- L'agenda pour les négociations de l'OMC prévoit-il un débat visant à interdire d'insérer une clause "anti freerider" dans des conventions internationales?
- Quelle est sa position dans ce dossier?

09.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Je déplore que la ministre n'ait manifestement pas lu ma question, ni n'ait écouté mes propos. Il n'a jamais été question d'études partielles. Je souhaiterais savoir ce qu'il convient d'entendre par un assouplissement de la réglementation concernant le TAEG, sachant que ce sont précisément les consommateurs vulnérables qui contractent souvent un crédit à un TAEG proche du maximum légal.

Une concession a déjà été faite aux banques lors de l'approbation de cette réglementation: elles peuvent en effet faire procéder à une saisie sur salaire. Quel objectif la ministre poursuit-elle en assouplissant les règles?

Je n'ai donc pas obtenu de réponse à la deuxième partie de ma question.

10.01 **Zoé Genot** (ECOLO): Het protocol van Montréal van 1987 dat ertoe strekt het gebruik van stoffen die de ozonlaag afbreken, te verbieden, is voor het milieu een van de meest doeltreffende internationale overeenkomsten. Het protocol verbiedt die stoffen te verhandelen met landen die het protocol niet ondertekenden, zodat een "freerider"-strategie niet loont. Het is erg belangrijk dat in internationale overeenkomsten een antifreeriderclausule mogelijk blijft. Op de agenda voor de WTO-onderhandelingen zou de bespreking van de invoering van een verbod op antifreeriderclausules in internationale overeenkomsten zijn opgenomen. Klopt die informatie? Wat is het standpunt van de minister?

10.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, madame Genot, en ce qui concerne l'agenda pour les négociations de l'OMC, les négociations auxquelles vous faites référence dans votre question ont lieu au sein du Comité pour le commerce et l'environnement de l'OMC. Ces négociations sont basées sur le mandat contenu dans la déclaration ministérielle de la Conférence de Doha, ledit "Doha Development Agenda".

Ce mandat prévoit des négociations sur la relation entre les règles OMC existantes et les obligations commerciales spécifiques figurant dans des accords multilatéraux sur l'environnement.

Il s'agit du paragraphe 31-i de la Déclaration de Doha. Sous le même mandat, le champ d'application de ces négociations est limité à l'applicabilité des règles OMC existantes, telles qu'elles sont valables pour les Etats contractants, de l'accord multilatéral sur l'environnement en question, et pas pour les parties non-contractantes.

Le mandat de Doha tel que décrit est général et ne contient pas de disposition spécifique, selon laquelle un débat devrait être tenu sur l'interdiction de l'insertion d'une clause dite "anti freerider" dans les conventions internationales. Jusqu'à maintenant, il n'y pas eu de discussion à ce propos au sein du CTE. Toujours est-il que chaque Etat membre a le droit de déposer des propositions, de quelque contenu que ce soit.

Je vais maintenant répondre à la deuxième partie de votre question. Le gouvernement belge souhaite exécuter le mandat de Doha et veut lancer des négociations sur la relation entre les normes commerciales qui découlent de l'OMC et les règles environnementales qui découlent des accords environnementaux multilatéraux. Le but est que la relation entre les deux concepts juridiques soit éclairée et renforcée, sans qu'une des deux composantes soit subordonnée à l'autre.

10.03 Zoé Genot (ECOLO): J'ai entendu que ce n'était pas à l'agenda mais que cela pourrait l'être. J'entends bien les déclarations de principe sur la relation entre les conventions internationales sur l'environnement et les autres conventions de type plus commercial. Par contre, je n'entends pas une affirmation de principe disant que vous êtes partisane de ces clauses "anti-freerider". Vous ne prenez pas fermement position et je le regrette.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "Kyoto" (nr. 2120)**

10.02 Minister Fientje Moerman: De onderhandelingen op de agenda van de WTO waarnaar u verwijst, zijn gebaseerd op het mandaat dat in de ministeriële verklaring van de conferentie van Doha werd uitgewerkt. Dat mandaat bepaalt dat zal worden onderhandeld over de verhouding tussen de bestaande WTO-regels en de specifieke handelsverplichtingen die in multilaterale milieu-akkoorden vervat zijn. Dat mandaat beperkt die onderhandelingen voorts tot de toepasbaarheid van de bestaande WTO-regels, zoals die voor de partijen van een multilateraal milieu-akkoord gelden, en niet voor de landen die geen partij zijn bij het akkoord. Op de agenda staat geen debat over een antifreeriderclausule. Tot nu toe werd dat onderwerp nog niet in het CTE (Committee on Trade and Environment) besproken, maar iedere lidstaat kan voorstellen over om het even welk onderwerp indienen.

De Belgische regering wil het Doha-mandaat uitvoeren en de verhouding tussen de handelsnormen in het kader van de WTO en de milieunormen als gevolg van de multilaterale afspraken inzake het leefmilieu onderzoeken. De bedoeling is dat de verhouding versterkt wordt, zonder dat de ene aan de andere worden ondergeschikt.

10.03 Zoé Genot (ECOLO): Ik stel vast dat er daarover momenteel geen discussie bestaat, maar dat dit in de toekomst zou kunnen komen. Voorts begrijp ik dat de regering geen principiële verklaring doet waarbij zij een antifreerider-clausule steunt. Dat betreurt ik.

11 Question de Mme Trees Pieters à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "Kyoto" (n° 2120)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid)

(La réponse sera donnée par la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique)

11.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het Kyoto-akkoord dat met het akkoord van de Gewesten werd afgerond zal naar verluidt de energieprijzen doen stijgen. Wij herinneren ons echter dat in Gembloux beslist werd de elektriciteitsheffingen voor bepaalde bedrijven te verlagen. Ook kleinere bedrijven zouden een tariefverlaging kunnen genieten. Bijna 150.000 bedrijven zouden hiervan vanaf 1 juli hun voordeel kunnen doen.

Het geld voor deze tariefverlaging zou gehaald worden uit een extra heffing op steenkoolgestookte elektriciteitscentrales. Nu blijkt dat deze steenkoolcentrales gesloten zullen worden. Er kan dus geen extra heffing worden....

11.01 Trees Pieters (CD&V): J'entends dire que l'accord de Kyoto fait augmenter les prix de l'énergie. Il a cependant été décidé à Gembloux que les taxes sur l'électricité pour les entreprises, y compris les petites, diminueraient. Environ 150.000 entreprises devaient entrer en considération pour la diminution à partir du 1^{er} juillet. En compensation, une taxe supplémentaire devait être instaurée sur les centrales électriques au charbon. J'ai toutefois lu dans le quotidien "De Standaard" que ces centrales vont fermer.

11.02 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, ik heb zopas gezegd dat dit niet het geval is en gebaseerd is op foutieve informatie.

11.02 Fientje Moerman, ministre: J'ai déjà dit, il y a un instant, qu'il s'agit d'une information erronée. Nous oeuvrons uniquement en faveur de l'utilisation de combustibles plus propres dans les centrales au charbon.

11.03 Trees Pieters (CD&V): Op die manier is dit deel van mijn vraag zonder voorwerp. Ik had dit bericht in De Standaard gelezen.

11.04 Minister Fientje Moerman: Mevrouw Pieters, ik heb op de vraag van de heer Verherstraeten geantwoord dat dit niet het geval is en berust op foutieve informatie. Er is geen enkele formele beslissing genomen omtrent het sluiten van steenkoolcentrales, noch in Mol noch ergens anders. Men streeft veeleer - dit zal dit weekend worden uitgeklaard - naar het gebruik van andere brandstoffen in die steenkoolcentrales.

11.04 Fientje Moerman, ministre: Nous oeuvrons uniquement en faveur de l'utilisation de combustibles plus propres dans les centrales au charbon.

11.05 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, is er dus ook geen informele beslissing genomen?

Mevrouw de minister, hoe ver staat het met de uitvoering van de beslissing van Gembloux?

11.05 Trees Pieters (CD&V): N'existe-t-il même pas de décision informelle en faveur d'une fermeture?

Qu'en est-il de la mise en œuvre des décisions qui ont été prises à Gembloux?

11.06 Minister Fientje Moerman: Mevrouw Pieters, voor het eerste luik kan ik u verwijzen naar het antwoord dat ik aan de heer Verherstraeten gegeven heb. De sluiting van steenkoolcentrales is

11.06 Fientje Moerman, ministre: Une taxe sur les centrales au charbon ne constituait qu'une des

niet aan de orde.

Wat het tweede lukt betreft, namelijk de uitvoering van de beslissingen van Gembloux, kan ik u het volgende melden. Een heffing op steenkoolcentrales was een van de mogelijke pistes om de verminderde elektriciteitsheffingen te financieren. De andere die naar voor werden geschoven, waren een vergoeding voor de transit van elektriciteit en het ontmoedigen van het gebruik van milieuvervuilende energiebronnen. Het onderzoek naar de juridische merites voor elk van die pistes wordt zeer binnenkort afgerond, zodat wij een en ander weldra concreter kunnen invullen.

De zogeheten beslissingen in verband met Kyoto – ik zeg u nogmaals dat de steenkoolcentrales niet sluiten – is niet in tegenstrijd met de beslissingen genomen in Gembloux.

possibilités de compenser la diminution des taxes sur l'électricité. On a également envisagé de rémunérer le transit de l'électricité et de décourager l'utilisation de sources polluantes. D'ici peu, mais je ne connais pas encore la date précise, l'étude des aspects juridiques spécifiques de chaque piste de réflexion sera terminée. Nous pourrions alors aborder l'aspect concret de certains éléments. En tout état de cause, les décisions relatives à Kyoto ne sont pas en contradiction avec celles prises à Gembloux.

11.07 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, wij wachten op de concrete afronding van het onderzoek. Kunt u daarop een datum plakken? Duurt dat onderzoek een maand, twee maand, zes maand?

11.08 Minister Fientje Moerman: Mevrouw Pieters, het is wel de bedoeling dat wij daarmee vooruitgaan. Op welke datum precies de juridische merites van elke piste afgerond zal zijn, op welke datum dat onderzoek afgerond zal zijn, kan ik u nu niet exact meedelen.

11.09 Trees Pieters (CD&V): Dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le démantèlement des centrales nucléaires" (n° 2129)

12 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontmanteling van de kerncentrales" (nr. 2129)

12.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la ministre, la loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales prévoit la constitution d'un comité de suivi – celui-ci a été nommé, l'arrêté est paru le 11 mars – et la désignation d'un secrétaire permanent du comité de suivi. Mais l'article 9 de la même loi stipule que les frais de fonctionnement, les coûts des avis et études demandés par le comité de suivi en vertu de l'article 7 sont à charge des provisions de démantèlement. L'article indique que le Roi définit par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant annuel maximal qui peut être consacré à charge des provisions.

Selon mes informations, l'arrêté royal prévu dans cet article 9 n'a pas encore été publié, ce qui aurait pour effet que les frais de fonctionnement du comité de suivi seraient à charge de l'Etat belge, ce qui serait ainsi en contradiction avec la lettre et l'esprit de la loi.

J'aurais voulu vous demander si le secrétaire permanent du comité de suivi avait été désigné. Si oui, quand?

Pourquoi n'avez-vous pas encore proposé au gouvernement un avant-projet d'arrêté royal, en exécution de cet article 9 de la même

12.01 Muriel Gerkens (ECOLO): De wet betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales voorziet in de oprichting van een Opvolgingscomité. Dat werd intussen opgericht. Artikel 9 van de wet bepaalt dat de werkingskosten, de kosten van de adviezen en de studies gevraagd door het Opvolgingscomité ten laste van de voorzieningen zijn. Het bedrag dat maximaal ten laste van de voorzieningen kan worden besteed, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld. Dat laatste zou nog niet gepubliceerd zijn, met als gevolg dat de Belgische Staat de kosten zou moeten dragen.

loi qui indique que les coûts sont à charge des provisions de démantèlement?

La troisième question concerne les exploitants nucléaires, notamment Electrabel. Ont-ils transféré avant le 31 décembre 2003 à la société de provisionnement nucléaire Synatom un montant égal à la contre-valeur des provisions déjà constituées par les exploitants nucléaires pour le démantèlement des centrales nucléaires, tel que prévu dans l'article 11 de la même loi?

12.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, madame Gerkens, l'article 9 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales stipule, en effet, que les frais de fonctionnement et les coûts des avis et études demandés par le comité de suivi créé par l'article 3 de la loi sont à charge des provisions. L'article 9 stipule en outre que le Roi doit définir par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant annuel maximal qui peut être consacré à charge des provisions. L'article 10 de la loi stipule également que le Roi doit établir, sur proposition du comité de suivi, un règlement d'ordre intérieur et doit déterminer les modalités et frais de fonctionnement du comité de suivi et de son secrétariat permanent, en ce compris le montant des jetons de présence attribués à ses membres.

Mon administration a choisi l'option de combiner les dispositions des articles 9 et 10 en un seul arrêté royal. Un projet de texte de cet arrêté royal, avec en annexe le projet d'ordre intérieur du comité de suivi, a été établi. Les membres du comité de suivi ont été nommés le 16 février 2004. On cherche actuellement une date pour tenir la première réunion du comité de suivi.

Au cours de cette réunion, le projet de règlement d'ordre intérieur sera soumis aux membres. Après leur approbation, le projet d'arrêté que je viens de mentionner - et qui fixera non seulement le règlement d'ordre intérieur, mais également les jetons de présence des membres, les modalités et frais de fonctionnement du comité de suivi et le montant annuel maximal à charge des provisions - sera soumis au gouvernement et ensuite au Conseil d'Etat. Après avis du Conseil d'Etat, il sera soumis à la signature du Roi.

Je peux vous confirmer que cet arrêté royal sera entièrement en conformité avec la loi du 11 avril 2003 sur les provisions nucléaires.

Les frais de fonctionnement du Comité de suivi et les coûts des avis et études qu'il demandera seront effectivement à charge des provisions.

La secrétaire permanente du Comité de suivi a été nommée par arrêté ministériel, le 1^{er} mars.

Je peux vous confirmer qu'Electrabel et SPE ont transféré, avant le 31 décembre 2003, à la société d'approvisionnement nucléaire Synatom le montant égal à la contre-valeur des provisions déjà constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires.

Waarom stelde u nog geen voorontwerp van koninklijk besluit voor aan de regering? Hebben de kernexploitanten voor 31 december 2003 aan Synatom de tegenwaarde van de voorzieningen die ze al voor de ontmanteling van de kerncentrales aanlegden, overgemaakt, zoals de wet dat vraagt?

12.02 Minister Fientje Moerman: Artikel 10 van de wet machtigt de Koning ertoe het huishoudelijk reglement van het Opvolgingscomité op te stellen en de werkingsvoorwaarden alsmede de werkingskosten van dat comité vast te stellen. Mijn administratie heeft ervoor gekozen de artikelen 9 en 10 in één koninklijk besluit samen te voegen. Een voorontwerp werd opgemaakt. De leden van het Opvolgingscomité werden aangeduid. Er wordt nu uitgekeken naar een datum voor een eerste vergadering tijdens dewelke het ontwerp van huishoudelijk reglement aan de leden kan worden voorgelegd. Vervolgens kan het koninklijk besluit verder worden uitgewerkt.

De nucleaire exploitanten hebben vóór 31 december 2003 aan Synatom een bedrag overgemaakt dat gelijk is aan de tegenwaarde van de door de nucleaire exploitanten met het oog op de ontmanteling van de kerncentrales aangelegde voorzieningen.

12.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la ministre, je suis rassurée d'apprendre que le dossier avance même si je pense qu'il aurait pu avancer plus vite.

Si je vous ai bien compris, le Comité de suivi n'a encore eu aucun frais.

12.04 Fientje Moerman, ministre: Aucune réunion n'ayant encore eu lieu, il n'y a pas eu de jeton de présence.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: La question n° 1976 de M. Jeholet est reportée à l'ordre du jour de la semaine prochaine.

La discussion des questions et interpellations se termine à 16.26 heures.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 16.26 uur.